



GAIA™

SPARKLING WATER MAKER

**REGISTER NOW!
AND UPGRADE
YOUR SODASTREAM
EXPERIENCE**

scan or go to
sodastream.com/regG



WE'RE HERE FOR ALL YOUR BUBBLY QUESTIONS:
CONTACT DETAILS ON **PAGE 18**

SAY GOODBYE to single use plastic bottles



AND HELLO to a perfect carbonation experience



Patented quick connect system



Ergonomic carbonation button



Cordless

CONTENTS

SOMMAIRE • CONTENUTI • INHOUD • ユーザーガイドについて

ENGLISH

| | |
|---------------------------------|----|
| GET TO KNOW YOUR GAIA™ | 4 |
| HOW TO'S | 6 |
| USER LICENSE, SAFETY & WARRANTY | 10 |

FRANÇAIS

| | |
|---|----|
| DECOUVREZ VOTRE GAIA™ | 5 |
| MODE D'EMPLOI | 7 |
| LICENCE UTILISATEUR, SÉCURITÉ ET GARANTIE | 11 |

ITALIANO






| | |
|-------------------------------------|----|
| CONOSCI IL TUO GAIA™ | 5 |
| COME FUNZIONA | 7 |
| LICENZA D'USO, SICUREZZA E GARANZIA | 12 |

NEDERLANDS

| | |
|---|----|
| MAAK KENNIS MET JOUW GAIA™ | 5 |
| HOE WERKT HET | 7 |
| GEbruikersLICENTIE, VEILIGHEID & GARANTIE | 13 |

JAPAN

| | |
|--------------|----|
| GAIA™ について知る | 5 |
| ご使用方法 | 7 |
| 使用許諾、安全性、保証 | 14 |

-  For your safety, please read the set up and safety instructions on pages 15 and 17-18 before using the Sparkling Water Maker. Save these instructions and provide them to any subsequent users. For more details and information regarding our sparkling water makers, including how to use and troubleshooting guide, please go to support at [sodastream.com](https://www.sodastream.com)
-  Pour votre sécurité, veuillez lire les instructions d'installation et de sécurité aux pages 22 et 24-25 avant d'utiliser la machine à eau pétillante. Conservez ces instructions et fournissez-les à tous les prochains et futurs utilisateurs. Pour plus de détails et d'informations sur nos machines à eau pétillante, y compris les guides de dépannage et mode d'emploi, veuillez visiter le site [sodastream.com](https://www.sodastream.com)
-  Per la tua sicurezza, leggi la preparazione e le istruzioni di sicurezza a pagina 28 e 30-31 prima di usare il gasatore. Conserva le istruzioni e forniscile a qualsiasi successivo utilizzatore. Per avere più dettagli e informazioni riguardo i nostri gasatori, incluso come utilizzarli e la guida alla risoluzione dei problemi, visita il nostro sito [sodastream.it](https://www.sodastream.it)
-  Lees voor je veiligheid de installatie- en veiligheidsinstructies op pagina 34 en 36-37 voordat je het bruiswatertoestel gebruikt. Bewaar deze instructies en geef ze aan eventuele volgende gebruikers. Voor meer informatie over onze bruiswatertoestellen, inclusief de gebruiksaanwijzing en oplossingen, ga naar [sodastream.com](https://www.sodastream.com)
-  お客様の安全のために、ご使用前に必ず40-45ページのセット方法と安全のためにをお読みください。使用方法についての最新情報はソーダストリームブランドサイトをご覧ください。[sodastream.jp](https://www.sodastream.jp)

GET TO KNOW YOUR GAIA™



FR DÉCOUVREZ VOTRE GAIA™

- | | | |
|----------------------------|------------------------|--|
| 1. Bouton de gazéification | 4. Poignée du cylindre | 7. Cylindre de CO2 quick connect |
| 2. Système à visser | 5. Support cylindre | 8. bouteille de gazéification sans BPA |
| 3. Tige de gazéification | 6. Panneau arrière | |

IT CONOSCI IL TUO GAIA™

- | | | |
|-----------------------------|--------------------------|--|
| 1. Pulsante per la gasatura | 4. Maniglia del cilindro | 7. Cilindro SodaStream Quick Connect con CO2 |
| 2. Sistema ad avvitamento | 5. Supporto del cilindro | 8. bottiglia per gasatura priva di BPA |
| 3. Tubicino | 6. Coperchio posteriore | |

NL MAAK KENNIS MET JOUW GAIA™

- | | | |
|-------------------|-------------------|--|
| 1. Drukknop | 4. Cilinderhendel | 7. SodaStream Quick Connect koolzuurcilinder |
| 2. Schroefstelsel | 5. Cilinderhouder | 8. Bruiswaterfles zonder BPA |
| 3. Koolzuurbuis | 6. Achterpaneel | |

JP GAIA™ について知る

- | | | |
|--------------|-----------------|-----------------------|
| 1. 炭酸注入ボタン | 4. ガスシリンダー ハンドル | ガスシリンダー (ピンクシリンダー) |
| 2. システムにねじ込む | 5. ガスシリンダー | 8. BPAフリーの炭酸ボトル 専用ボトル |
| 3. ガス注入チューブ | ホルダー | |
| | 6. 背面カバー | |
| | 7. クイックコネク | |

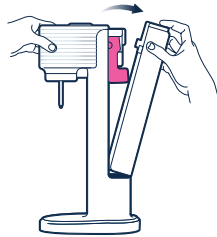
QUICK CONNECT CO₂ CYLINDER



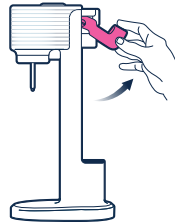
PREFER A HOW-TO VIDEO?
SIMPLY SCAN AND WATCH



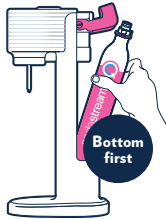
- 1** Remove the seal and pull off the cap.



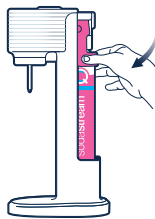
- 2** Pull open the back cover.



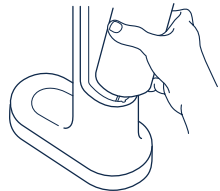
- 3** Raise the pink cylinder handle.



- 4** Insert the cylinder*, bottom first.



- 5** Lower the handle for a quick connect.



- 6** Replace the back cover.

*Make sure the carbonation bottle is not connected to the Sparkling Water Maker before inserting the cylinder.

FR CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

► VOUS PRÉFÉREZ UNE VIDÉO ? Scannez simplement le QR code

1. Retirez le film de protection. Ôtez le bouchon.
2. Ouvrez le panneau arrière.
3. Redressez la poignée.
4. Insérez la base du cylindre* dans la machine.
5. Abaissez la poignée pour verrouiller.
6. Remplacez le panneau arrière

*Assurez-vous que la bouteille de gazéification ne soit pas fixée à la machine à eau pétillante avant d'insérer le cylindre.

IT CILINDRO DI CO₂ QUICK CONNECT

► PREFERISCI IL VIDEO HOW TO? Scannerizza

1. Rimuovere il coperchio di plastica e sfilare il cappuccio.
2. Rimuovi il coperchio posteriore.
3. Alza la maniglia pink.
4. Inserisci il cilindro*, dalla base.
5. Abbassa la maniglia per bloccare.
6. Riposiziona il coperchio posteriore.

*Assicurati che la bottiglia non sia attaccata al gasatore, prima di inserire il cilindro

NL QUICK CONNECT KOOLZUURCILINDER

► LIEVER EEN HOE WERKT HET VIDEO? Scan

1. Verwijder het plastic omhulsel en verwijder de dop.
2. Trek het achterpaneel open.
3. Haal de roze hendel omhoog.
4. Plaats de cilinder*, eerst de onderkant.
5. Duw de hendel naar beneden voor een quick connect.
6. Plaats het achterpaneel terug.

*Zorg ervoor dat de herbruikbare fles niet is aangesloten op het bruiswater toestel voordat u de cilinder plaatst.

JP クイックコネクト ガスシリンダー

► 使い方の動画は コチラ(コードをスキャン)

- ガスシリンダーのキャップ を取り外します。
1. ガスシリンダーのキャップ を取り外します。
 2. 背面カバー を取り外します。
 3. ガスシリンダー ハンドルを上げます。
 4. ガスシリンダーの底面※ から先に入れ、上部をガスシリンダーホルダー に差し込みます。
 5. ガスシリンダー ハンドルを下げます。
 6. 背面カバーを取り 付けます。

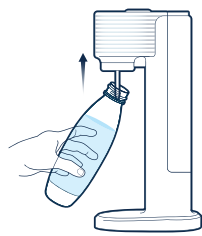
*警告! ボトルが本体にセットされている場合は、必ずボトルを外してからガスシリンダーのセット、または交換を行ってください。

SCREW IN BOTTLE INSERT

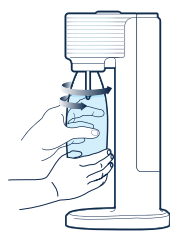


- 1 Fill the BPA free carbonating bottle with cold water up to the fill line.

! Always fizz water before adding any flavor.

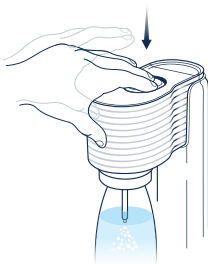


- 2 Insert the BPA free carbonating bottle into the screw in system.

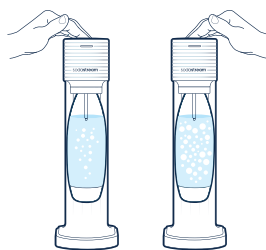


- 3 Screw counterclockwise **FIRMLY**.

FIZZING



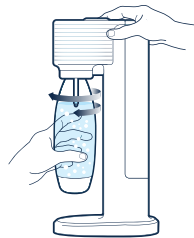
- 1 **Firmly push** the carbonation button all the way down. **Hold down** the button for **1 second**, and **release**.



x3

x5

- 2 Repeat as desired: **3 times** for standard fizz **5 times** for strong fizz.



- 3 Unscrew the BPA free carbonating bottle clockwise to release.

TADA!
ENJOY YOUR FIZZY DRINK!



REGISTER NOW!
AND UPGRADE YOUR SODASTREAM EXPERIENCE

FR SYSTÈME DE FIXATION DE LA BOUTEILLE À VISSER

1. Remplir bouteille de gazéification sans BPA d'eau fraîche jusqu'à la ligne de remplissage
- ! Gazéifiez votre eau avant d'y ajouter une saveur
2. Insérez la bouteille de gazéification sans BPA en plastique dans la machine
3. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la bouteille **soit bien** en place

IT SISTEMA AD AVVITAMENTO DELLA BOTTIGLIA

1. Riempi la bottiglia per gasatura priva di BPA con acqua fresca fino alla linea di riempimento
- ! Gasa sempre l'acqua prima di aggiungere qualsiasi concentrato
2. Inserire la bottiglia per gasatura priva di BPA nel sistema ad avvvitamento
3. Avvitare in senso antiorario fino a bloccarlo **saldamente** in posizione

NL FLESBEVESTIGING MET SCHROEFSYSTEEM

1. Vul de bruiswaterfles zonder BPA met koud water tot de vullijn
- ! Voeg altijd eerst bubbels toe aan je water, voordat je een smaakje toevoegt
2. Plaats de bruiswaterfles zonder BPA in het schoefstelsel

JP システムボトル挿入部にねじ込む

1. BPAフリーの炭酸ボトル 専用ボトルの水位線まで水を入れます。(冷水で作るとより炭酸ガスが溶けやすくなります。)
- ! シロップは炭酸水を作った 後に加えてください。
2. BPAフリーの炭酸ボトル 専用ボトルをシステムのスクリューに挿入します。
3. しっかりと固定されるまで反時計回りにねじ込みます。

GAZÉIFIER

1. **Appuyez fermement** sur le bouton de gazéification pendant 1 seconde, puis **relâchez**
 2. Selon le niveau de gazéification souhaité : **3 pressions** pour des bulles légères **5 pressions** pour des bulles intenses
 3. Dévissez la bouteille de gazéification sans BPA en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'extraire.
- TADA! Savourez votre boisson pétillante

LA GASATURADELLA BOTTIGLIA

1. **Premi con decisione** il pulsante per la gasatura fino in fondo. per 1 secondo, e rilascia
 2. Ripeti quante volte vuoi: **3 volte** per acqua leggermente frizzante **5 volte** per acqua molto frizzante
 3. Svitare la bottiglia per gasatura priva di BPA in senso orario per sganciarla
- TADA! Gusta la tua fantastica bevanda frizzante

BRUISEN

1. **DRUK** de drukknop **STEVIG** naar beneden. **HOUD** de knop **INGEDRUKT** voor 1-2 seconden en laat vervolgens **LOS**
 2. Herhaal : **3 keer** voor subtiele bubbels **5 keer** voor sterke bubbels
 3. Draai de bruiswaterfles zonder BPA rechtsonder om deze eruit te halen
- TADA! Geniet van je fantastische koolzuurhoudende drankje!

炭酸注入

1. 炭酸注入ボタンを1秒ずつ しっかり押 してください。
2. 微炭酸は1秒ずつ2回、中炭酸は3回、強炭酸は5回を
- 目安に繰り返し押してください。
3. BPAフリーの炭酸ボトル 専用ボトル を時計回りにゆるめて外します。

できあがり! 新鮮な出来立て、生炭酸水をお楽しみください!

USER LICENSE

FOR ONE SODASTREAM QUICK CONNECT CYLINDER NOT FOR SALE

PROPERTY OF SODA-CLUB (CO2) GMBH OR ITS AFFILIATES PROVIDED UNDER LICENSE AND PATENT PENDING

This is a legally binding document between Soda-Club (CO2) GmbH or its affiliates ("SodaStream") and the consumer regarding the right to use a SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder (the "Cylinder").

The Cylinder is proprietary to SodaStream, patent pending and protected by other intellectual property rights. Further, to protect users' safety and health, various directives and regulations govern and regulate the use, refilling, maintenance, retesting and repair of the Cylinder. SodaStream possesses the legally required knowledge and expertise to be responsible for strict legal compliance that can only be guaranteed if the Cylinder is maintained, examined, retested and refilled by it. Thus, the Cylinder remains the property of SodaStream and is provided under License.

1. When empty, please return the Cylinder to either SodaStream or an authorized SodaStream distributor in exchange for a full Cylinder, for the price of the gas refill only. This License will continue to bind the use of each subsequent Cylinder.
2. Refilling an empty Cylinder by third parties may infringe SodaStream's intellectual property rights, including patents and other proprietary rights, may be risky and may violate certain laws. SodaStream only warrants the safety of Cylinders refilled by it, bearing a SodaStream tamper proof valve seal. You may not remove or change any proprietary notice appearing on or accompanying the Cylinders.
3. If you return the Cylinder to SodaStream or an authorized SodaStream distributor, without exchanging it for a full one, you will be entitled to a return fee of 2 USD or local equivalent.
4. The Cylinder, together with this User License, may be transferred to a third party provided the third party agrees to be bound by the conditions and ownership rights expressed herein. Possession of this User License proves the right of its holder to use one Cylinder under the terms herein.

The laws of Switzerland govern this License.

For questions, please contact SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, The Netherlands

Please keep in a safe place
www.sodastream.com

LICENCE UTILISATEUR

POUR UN (1) CYLINDRE SODASTREAM QUICK CONNECT (SodaStream® Quick Connect Cylinder) NON COMMERCIALISABLE

PROPRIETE DE SODA-CLUB (CO2) GMBH OU DE SES AFFILIES FOURNI SOUS LICENCE ET EN INSTANCE DE BREVET

Le présent document constitue un engagement juridiquement contraignant conclu entre la société suisse Soda-Club (CO2) GmbH ou ses affiliés (« SodaStream ») et le consommateur, concernant le droit d'utiliser un cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect (le « Cylindre »).

Le Cylindre est en instance de brevet, la propriété de SodaStream et protégé par d'autres droits de propriété intellectuelle. En outre, afin d'assurer la sécurité et de protéger la santé des utilisateurs, plusieurs directives et règlements régissent et encadrent l'utilisation, le remplissage, l'entretien, le contrôle et la réparation du Cylindre. SodaStream dispose des connaissances et du savoir-faire requis par la loi pour assurer le respect de ces normes. Toutefois, ceci ne peut être garanti que si le Cylindre est entretenu, vérifié, contrôlé et rempli par ses soins. C'est pourquoi le Cylindre reste la propriété de SodaStream et vous est fourni sous licence.

1. Une fois vide, nous vous invitons à retourner le Cylindre soit à SodaStream soit à l'un de ses distributeurs agréés, en échange d'un Cylindre plein qui vous coûtera seulement le prix d'un remplissage de cylindre. La présente Licence Utilisateur continuera à s'appliquer à l'utilisation de chaque nouveau Cylindre.
2. Le remplissage d'un Cylindre vide par des tiers est susceptible de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle de SodaStream (en ce compris à ses brevets ou d'autres droits de propriété intellectuelle), d'enfreindre certaines lois et peut comporter des risques. Il est en outre possible qu'un remplissage non-agréé soit contraire à la loi et porte atteinte aux droits de SodaStream. SodaStream garantit uniquement la sécurité des Cylindres remplis par ses soins et munis d'un opercule de sécurité SodaStream. Il vous est interdit de retirer ou modifier toute mention relative aux droits de propriété accompagnant le Cylindre ou figurant sur celui-ci.
3. Lorsque vous retournez à SodaStream, ou à l'un de ses distributeurs agréés, un Cylindre en bon état, sans l'échanger contre un Cylindre plein, vous êtes en droit de percevoir une gratification de 5 CHF.
4. Le Cylindre, ainsi que la présente Licence Utilisateur, pourront être transférés à un tiers, à condition que celui-ci s'oblige à respecter les conditions et les droits de propriété énoncés aux présentes. La possession de la présente Licence Utilisateur prouve que son détenteur est en droit d'utiliser un Cylindre conformément aux termes des présentes.

La présente Licence Utilisateur est régie par le droit suisse.

Pour toute question, veuillez contacter SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Pays-Bas.

Veillez conserver dans un endroit sûr
www.sodastream.com

LICENZA D'USO

PER UN CILINDRO SODASTREAM QUICK CONNECT NON DESTINATO ALLA VENDITA

PROPRIETÀ DI SODA-CLUB (CO2) GMBH O DELLE SUE COLLEGATE CONCESSO IN LICENZA E IN ATTESA DI BREVETTO

La presente Guida rappresenta un documento giuridicamente vincolante per Soda-Club (CO2) GmbH, con sede in Svizzera, o le sue collegate ("SodaStream") e il consumatore, relativamente al diritto di utilizzo del Cilindro di CO2 SodaStream (il "Cilindro").

Allo scopo di tutelare la sicurezza e la salute degli utenti, l'utilizzo, la ricarica, la manutenzione, il ricollaudato e la riparazione del Cilindro sono regolati e disciplinati da diverse direttive e regolamenti. SodaStream è in possesso delle conoscenze e delle competenze necessarie a garantire il rigoroso rispetto della legge. L'osservanza delle norme può essere garantita solo a condizione che il Cilindro sia mantenuto, esaminato, ricollaudato e ricaricato da SodaStream. Pertanto, il Cilindro rimane di proprietà di SodaStream e viene concesso in Licenza.

1. Una volta terminato, si prega di restituire il Cilindro a SodaStream o a un suo rivenditore autorizzato in cambio di un Cilindro pieno, al prezzo del solo gas di ricarica. La Licenza sarà valida anche per i Cilindri ricaricati.
2. La ricarica dei Cilindri vuoti da parte di terzi potrebbe risultare rischiosa. La ricarica non autorizzata potrebbe violare la legge e ledere i diritti di SodaStream. SodaStream garantisce esclusivamente la sicurezza dei Cilindri ricaricati da SodaStream, dotati di valvola anti-manomissione Soda-Club/SodaStream.
3. Nel caso in cui l'utente restituisca il Cilindro a SodaStream o a un rivenditore autorizzato SodaStream in buone condizioni e non ne richieda uno pieno, l'utente avrà diritto alla restituzione della somma di 5 CHF.
4. Il Cilindro e la presente Licenza d'Uso potranno essere trasferiti a terzi solo a patto che questi accettino di essere vincolati dalle condizioni di utilizzo e dai diritti di proprietà descritti nella presente Guida. Il possesso della presente Licenza d'Uso attesta il diritto del licenziatario di utilizzare il Cilindro conformemente alle disposizioni contenute nella presente Guida.

La presente Licenza è disciplinata dalle leggi svizzere.

Per qualunque domanda, si prega di contattare SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Paesi Bassi.

Please keep in a safe place
www.sodastream.com

GEBRUIKERSLICENTIE

VOOR ÉÉN SODASTREAM QUICK CONNECT KOOLZUURCILINDER NIET VOOR VERKOOP

EIGENDOM VAN SODA-CLUB (CO2) GMBH OF HAAR GELIEERDE ONDERNEMINGEN VERSTREKT ONDER LICENTIE EN IN AFWACHTING VAN PATENT

Dit is een wettelijk bindend document tussen Soda-Club (CO2) GmbH of haar gelieerde ondernemingen ('SodaStream') en de consument met betrekking tot het recht om een SodaStream Quick Connect-koolzuurcilinder (hierna: de 'cilinder') te gebruiken.

De Cilinder is eigendom van SodaStream, in afwachting van patent en beschermd door andere intellectuele eigendomsrechten. Om de veiligheid en gezondheid van de gebruikers te beschermen, zijn er verschillende richtlijnen en verordeningen van toepassing omtrent het gebruik, het vullen, het onderhoud, het opnieuw testen en het repareren van de Cilinder. SodaStream beschikt over de wettelijk vereiste kennis en expertise om verantwoordelijkheid te nemen voor een strikte wettelijke naleving die alleen kan worden gegarandeerd als de Cilinder door SodaStream wordt onderhouden, wordt onderzocht, opnieuw getest en gevuld wordt. De Cilinder blijft dus eigendom van SodaStream en wordt verstrekt onder Licentie.

1. Wanneer de Cilinder leeg is, dient u deze te retourneren aan SodaStream of een erkende SodaStream-distributeur in ruil voor een volle Cilinder, waarbij u alleen voor het koolzuurgas betaalt. Deze Licentie zal bindend blijven voor het gebruik van elke volgende Cilinder.
2. Het vullen van een lege Cilinder door derden kan inbreuk maken op de intellectuele eigendomsrechten van SodaStream, met inbegrip van patenten en andere eigendomsrechten, kan riskant zijn en in strijd met bepaalde wetten. SodaStream garandeert alleen de veiligheid van de Cilinders die zij zelf bijvullen en welke voorzien zijn van een niet-manipuleerbare SodaStream-ventielverzegeling. U mag geen eigendomsinformatie die op de cilinders staat of die bij de cilinders is gevoegd, verwijderen of wijzigen.
3. Als u de Cilinder retourneert aan SodaStream of een erkende SodaStream distributeur, zonder deze te ruilen voor een volle Cilinder, heeft u recht op een retourbedrag van € 2 of lokaal equivalent.
4. De Cilinder mag samen met deze Gebruikerslicentie worden overgedragen aan een derde partij, mits deze derde partij ermee instemt gebonden te zijn aan de voorwaarden en eigendomsrechten die hierin worden vermeld. Bezit van deze Gebruikerslicentie bewijst het recht van de houder ervan om één Cilinder te gebruiken onder de hierin opgenomen voorwaarden.

De wetten van Zwitserland zijn van toepassing op deze Licentie.

Indien u vragen heeft, kunt u contact opnemen met SodaStream International B.V., Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, NL.

Bewaar het op een veilige plek
www.sodastream.com

ユーザーライセンス

ソーダストリーム・クイックコネクト ガスシリンダー 1本
用非売品

ユーザーライセンスに基づいて提供されるSODA-CLUB (CO2) GMBH
またはその関連会社の所有物 (特許出願中)

このユーザーライセンス(以下、「本ライセンス」といいます)、Soda-Club(CO2)GMBH(またはその関連会社)(以下、「ソーダストリーム」といいます)とお客様の間で、ソーダストリーム・クイックコネクト専用ガスシリンダー(以下、「専用シリンダー」といいます)を使用する権利に関して締結された法的拘束力を有する文書です。

専用シリンダーはソーダストリームの所有物であり、特許出願中でその他の知的財産権で保護されています。また、ユーザーの安全と健康を守るため、専用シリンダーの使用、再充填、メンテナンス、再試験及び修繕は、様々な法令の規制を受けます。ソーダストリームは、法令を厳格に遵守する責任を負うため、法令上要求される知識と専門的技術を有していますが、専用シリンダーがソーダストリームによってメンテナンス、検査、再試験及び再充填される場合に限り、これが保証されます。そのため、専用シリンダーはソーダストリームに所有され、本ライセンスのもとで提供されません。

1. 専用シリンダーが空になった場合、ソーダストリームまたはソーダストリーム公認販売店に空の専用シリンダーをご返却ください。炭酸ガスの代金のみをお支払をいただくことで、空の専用シリンダーと充填済みの専用シリンダーとを交換します。本ライセンス条項は、交換後の専用シリンダーの使用にも適用されます。

2. 第三者による空の専用シリンダーの再充填は、ソーダストリームの知的財産権を侵害する可能性があり、危険であり、法令違反のおそれもあります。ソーダストリームは、ソーダストリームが再充填した不正開封防止バルブシール付きの専用シリンダーのみを保証します。専用シリンダーに表示または付属する権利表示を除去または変更してはなりません。

3. お客様が、充填済みの専用シリンダーとの交換を希望しない場合には、専用シリンダーを必ずソーダストリームにご返却ください。専用シリンダーを良好な状でご返却いただいた場合には、300円(非課税)をお支払致します。

4. お客様は、第三者が本ライセンスと本ライセンスに明示されたソーダストリームの専用シリンダーの所有権に拘束されることに合意することを条件として、専用シリンダーを本ライセンスと共に第三者に使用する権利を譲渡することができます。本ライセンスを所持することにより、本ライセンスの適用を受ける専用シリンダー1本の使用権が認められます。

本ライセンスは、スイス法に準拠します。

ご質問がある場合、SodaStreamInternationalBV,Dongenseweg200,50475HTilburg,NL,までご連絡ください。

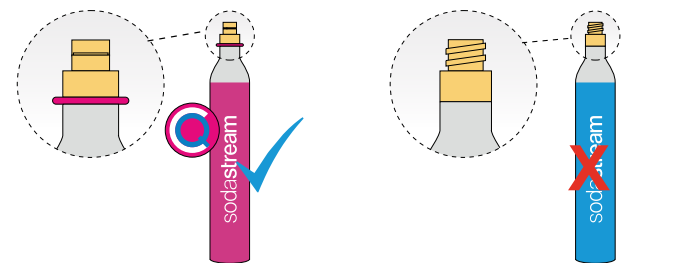
安全な場所に保管してください。
www.sodastream.com

SET UP

SODASTREAM CO₂ QUICK CONNEC CYLINDER

COMPATIBLE SODASTREAM
CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

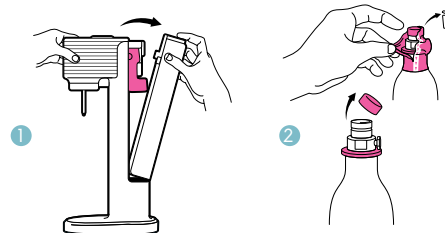
NON-COMPATIBLE
CO₂ SCREW SYSTEM CYLINDER



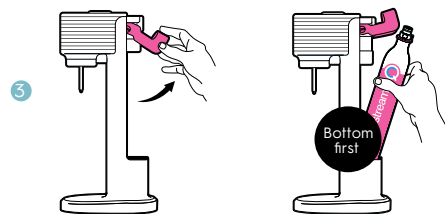
Please note that the SodaStream® Gaia™ is compatible with the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder and is NOT compatible with the SodaStream Screw System Cylinder.

INSTALLING THE CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

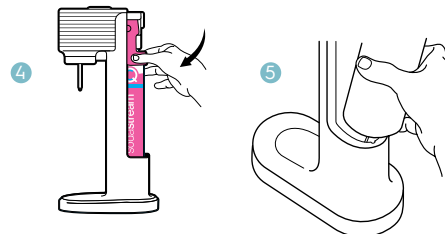
1. Place the SodaStream® Gaia™ Sparkling Water Maker on a flat sturdy surface and pull open the back cover.



2. Remove seal and cap from the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder. **WARNING! Never insert or replace the CO₂ Quick Connect Cylinder while a Carbonating Bottle is installed in the Sparkling Water Maker. This can cause the Carbonating Bottle to burst.**



3. Raise pink cylinder handle. Insert the CO₂ Quick Connect Cylinder in the back of the Sparkling Water Maker.



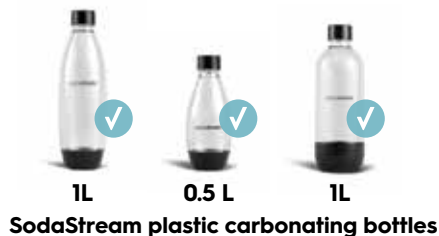
4. Lower cylinder Pink Handle.

5. Reinstall the back cover. Now you are ready to create the bubbles.

CREATE THE BUBBLES

COMPATIBLE WITH THE FOLLOWING ONLY:

Check for compatibility on the Bottle pack.

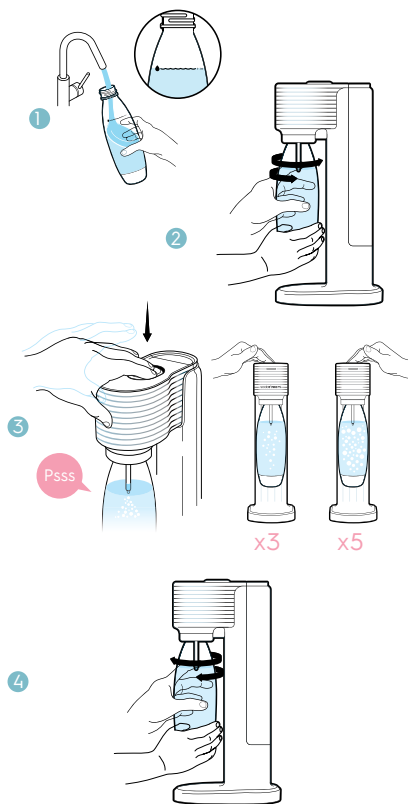


1. Fill the plastic carbonating bottle with cold water up to the fill line. **WARNING! Do not carbonate anything other than water. Other liquids can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure, bottle failure during carbonation and serious injury. Never carbonate after flavoring has been added.**

2. To insert the plastic carbonating bottle screw the plastic carbonating bottle into the Sparkling Water Maker. **WARNING! Never use a Sparkling Water Maker with a broken carbonating tube. This can cause excessive pressure, bottle failure and serious injury.**

3. To carbonate, press the carbonating button in short 1 second presses; 3 presses for standard carbonation and 5 presses for strong carbonation.

4. When the desired level of carbonation is achieved, unscrew the plastic carbonating bottle. As you start un-screwing the bottle you will hear the pressure being released from the bottle.



Note: You may see small pieces of ice appear in the water during carbonation of very cold water. Any ice created will simply melt.

CARE

SPARKLING WATER MAKER CARE

- Never use abrasive cleaners or sharp tools to clean. If needed, use a mild liquid dish soap and a soft damp cloth to gently clean.
- Wipe spills to keep base dry.
- Do not place in water or wash in a dishwasher, doing so will seriously damage your Sparkling Water Maker.

PLASTIC CARBONATING BOTTLE CARE

- For plastic carbonating bottles which are not "dishwasher safe", to clean, rinse plastic carbonating bottles with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 50°C / 120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.**
- For "dishwasher safe" plastic carbonating bottles, to clean, either wash in dishwasher or rinse Plastic Carbonating Bottles with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 70°C / 158°F.**

FOR YOUR SAFETY

SAVE THESE INSTRUCTIONS AND PROVIDE THEM TO ANY SUBSEQUENT USERS.

WARNING! Before using the Sparkling Water Maker, to reduce risk of personal injury and damage to your product, please read this important safety information.

Before allowing anyone to use your Sparkling Water Maker, please be sure they understand how to do so safely. Any servicing or repair should be performed by a SodaStream-authorized service representative. The Sparkling Water Maker is only intended for use by people over the age of 12. People with reduced physical or mental capabilities should only use the product if they are supervised by an adult responsible for their safety and after they have been given instruction concerning the safe use of the product.

TO REDUCE THE RISK OF EITHER SERIOUS INJURY OR DAMAGE TO THE SPARKLING WATER MAKER DURING CARBONATION:

- Only use your Sparkling Water Maker in its upright position, on a flat, stable surface.
- Do not place your Sparkling Water Maker on a hot surface (e.g. kitchen oven/stove) and never use it close to a flame or leave in direct sunlight.
- Carbonate water only.
- Do not add flavor before carbonation. Other liquids (except water) can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure and bottle failure during carbonation.
- Do not use the Sparkling Water Maker if the carbonating tube is broken or missing.
- Check that your plastic carbonating bottle is properly connected before carbonating.
- Do not move your Sparkling Water Maker or remove the plastic carbonating bottle during carbonation.
- Do not carbonate an empty plastic carbonating bottle.

CARBON DIOXIDE CO₂ CYLINDER

To reduce the risk of a CO₂ leak, personal injury and property damage:

- Do not use any cylinder other than the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder compatible with the Gaia™ Pink Handle System.
- Do not insert a CO₂ Cylinder into the Sparkling Water Maker when a plastic carbonating bottle is installed.
- Do not use if damaged. Inspect the CO₂ Cylinder and CO₂ Cylinder valve prior to use for dents, punctures, or other damage. If damaged, contact a SodaStream-authorized service representative.
- Do not tamper with the CO₂ Cylinder in any way, including puncturing, incinerating or removing the valve.

- Do not expose the CO₂ Cylinder to heat above 50°C / 120°F. Protect from sunlight. Store in a well-ventilated area.
- Do not remove a CO₂ Cylinder from the Sparkling Water Maker when it is being operated.
- Do not handle or remove a CO₂ Cylinder while it is discharging CO₂.
- In the event of a CO₂ leak, ventilate the area, breathe fresh air and if feeling unwell seek immediate medical attention.

CARBONATING BOTTLE

- To reduce the risk of bottle failure which can result in personal injury and property damage:
- For plastic carbonating bottles not marked as "dishwasher safe", do not expose to heat above 50°C / 120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.
 - For "dishwasher safe" plastic carbonating bottles, do not expose to heat above 70°C / 158°F.
 - Do not place the plastic carbonating bottle next to a heat source such as your kitchen oven/stove.
 - Do not leave the plastic carbonating bottle in a car.
 - Do not place the plastic carbonating bottle in the freezer or in extreme cold below 1°C / 34°F.
 - Do not use the plastic carbonating bottle if damaged, deformed, changes in shape, scratched, worn, or discolored.
 - Do not use a plastic carbonating bottle after its expiration date.
 - Only carbonate with plastic carbonating bottles specifically designed to work with this

BOTTLE WARNING ICONS:



Read the manual



Bottle failure may result in personal injury



Never use after expiry date



Never wash in dishwasher



Never expose to temperatures above 120°F / 50°C or below 34°F / 1°C



Carbonate water only



Never use if damaged or deformed

FOR DISHWASHER-SAFE BOTTLES



Never expose to temperatures above 158°F / 70°C or below 34°F / 1°C



Dishwasher safe

SODASTREAM LIMITED WARRANTY

SODASTREAM SPARKLING WATER MAKERS

Great care has been taken to ensure that your Sparkling Water Maker was delivered to you in good condition. SodaStream warrants, subject to the terms and conditions set forth in this limited warranty, that your Sparkling Water Maker will be free of defects in materials and workmanship under normal home use for 2 (two) years following the date of purchase. It is recommended that you register your Sparkling Water Maker online by visiting www.sodastream.com and completing the product registration form available on the website.

If your Sparkling Water Maker malfunctions within the warranty period, and we determine the problem is due to faulty workmanship or materials, SodaStream will repair or replace it free of charge at SodaStream's discretion within the limitations set out in this warranty. SodaStream may replace your Sparkling Water Maker with a reconditioned Sparkling Water Maker, or an equivalent one if the model you purchased is no longer available. No refunds shall be given. This limited warranty is available to consumers who purchased the Sparkling Water Maker for personal, family or household use.

This warranty DOES NOT cover damages to Sparkling Water Maker resulting from:

- Abuse, misuse, alteration of the Sparkling Water Maker, or commercial use.
- carbonating liquids other than water.
- Normal wear and tear (e.g. discoloration).
- Product malfunctions that were a result, in whole or in part, by alteration, disassembly, or repair of the Sparkling Water Maker by a servicer other than an authorized SodaStream Service Center.
- the use of CO₂ Cylinders or carbonating bottles other than those approved by SodaStream for use with your Sparkling Water Maker.
- the use of the Sparkling Water Maker with an adapter connected to the Cylinder valve or to the Sparkling Water Maker.
- the use of an expired plastic carbonating bottle.
- accident, shipment or anything other than normal household use.

This warranty DOES NOT cover the carbonating bottles and CO₂ Cylinders.

SodaStream is not liable for incidental or consequential damages. The consumer's sole and exclusive remedy shall be repair or replacement according to the terms and conditions of this warranty. Some local laws do not allow the exclusion or limitation of these damages, so these exclusions may not apply to you. To the extent that this warranty is inconsistent with local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such local law.

You may also have other rights, which vary in accordance with local laws. The benefits given to the consumer by this warranty are in addition to other rights and remedies that may be afforded to the consumer by law in relation to this Sparkling Water Maker.

TO OBTAIN WARRANTY SERVICE FOR YOUR SPARKLING WATER MAKER

If your Sparkling Water Maker is in need of warranty service, please contact SodaStream Customer Service by visiting www.sodastream.com. A SodaStream representative will give you specific instructions on how to arrange for the shipment of your Sparkling Water Maker, at your expense, to one of our authorized service centers. Only SodaStream, or its agents, are authorized to provide warranty repairs or service to your Sparkling Water Maker.

NON-WARRANTY SERVICE

If SodaStream or its authorized agents determine that the malfunction or damage to your Sparkling Water Maker is not covered by the warranty, SodaStream will repair the Sparkling Water Maker only upon payment of the determined repair charge.

Sparkling Water Maker registration is not a prerequisite for warranty protection.

FOR AUSTRALIAN RESIDENTS

Our Sparkling Water Maker comes with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. Australian residence are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. Australian residence are also entitled to have the Sparkling Water Maker repaired or replaced if it fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The issuer of this warranty is SodaStream Australia Pty Ltd., 21 Henderson Road, Knoxfield, Victoria 3180, Australia, Telephone No.: 1300 763 278, email: sales-australia@sodastream.com Should the Sparkling Water Maker suffer a major failure or other reasonably foreseeable damage, contact us at the above phone number, email or mailing address to present your claim for the warranty. If Australian residence are returning the Sparkling Water Maker in accordance with their rights under the Australian Consumer Law: (a) the Sparkling Water Maker does not need to be in its original packaging to be returned, however you must ensure that the Sparkling Water Maker is adequately protected for transit; and (b) Australian residence will be required to pay any delivery costs when returning items to us, however SodaStream Australia Pty Ltd., will refund reasonable delivery costs if they are entitled to a remedy under the Australian Consumer Law (subject to you providing proof of these costs). The benefits to the Australian consumer given by this warranty are in addition to other rights and remedies that may be afforded to the Australian consumer by law in relation the Sparkling Water Maker.

QUICK CONNECT CYLINDERS

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder. The use of other CO₂ Cylinders is not recommended as they may not be compatible with a SodaStream Sparkling Water Maker. Damages resulting from the use of a cylinder other than the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder or use of the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty.

The SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder is provided to you under license. The license allows you to exchange your empty Cylinder for a full one for the price of the CO₂ only.

SODASTREAM CO₂ QUICK CONNECT CYLINDERS

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder. The use of other CO₂ Cylinders is not recommended as they may not be compatible with a SodaStream Sparkling Water Maker. Damages resulting from the use of a cylinder other than a the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder or use of the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty.

The SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder is provided to you under license. The license allows you to exchange your empty Cylinder for a full one for the price of the CO₂ only.

SODASTREAM PLASTIC CARBONATING BOTTLES

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a compatible SodaStream plastic carbonating bottle. Damages resulting from the use of a carbonating bottle other than a compatible SodaStream plastic carbonating bottle or use of carbonating bottles not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty. SodaStream plastic carbonating bottle are available from authorized SodaStream retailers.

TERMS AND CONDITIONS for all EXCEPT U.S.A. consumers:

Any and all claims, complaints, demands for judgment or legal actions brought hereunder relating in any way to your Sparkling Water Maker, plastic carbonating bottles or CO₂ Quick Connect Cylinder shall be governed by, and construed in accordance with the local laws of the country in which the SodaStream Sparkling Water Maker was purchased.

PRODUCT DISPOSAL INSTRUCTIONS

Please recycle your expired and damaged plastic carbonating bottles in accordance with local recycling laws. The packaging in which SodaStream products are supplied is made of recyclable materials. Contact your local authority for further information on recycling.

MACHINE RATING INFORMATION

Maximum Working Pressure: 116 psi/8 bar

Maximum Allowed Operating Temperature: 40°C

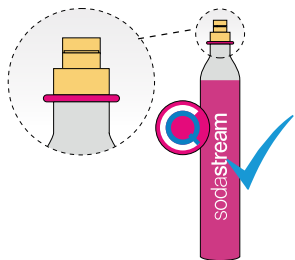
SodaStream is a registered trademark of Soda-Club (CO₂) GmbH or its affiliates.

CONFIGURATION

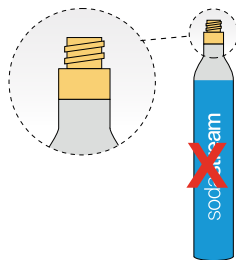
CYLINDRE DE CO₂ SODASTREAM® QUICK CONNECT

Veuillez noter que le modèle SodaStream® Gaia™ est seulement compatible avec le cylindre de CO₂ Quick Connect, mais qu'il N'EST PAS compatible avec le cylindre de CO₂ SodaStream® à visser (SodaStream® CO₂ Screw System Cylinder) ou avec d'autres cylindres.

CYLINDRE DE CO₂
QUICK CONNECT COMPATIBLE

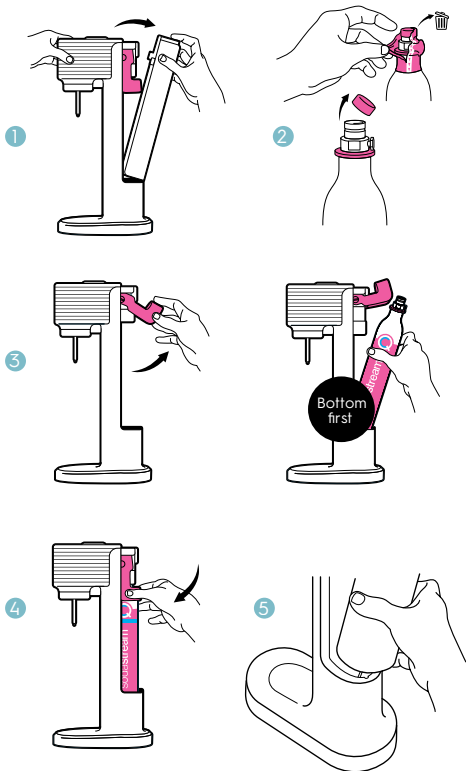


CYLINDRE DE CO₂ À VISSER
NON COMPATIBLE



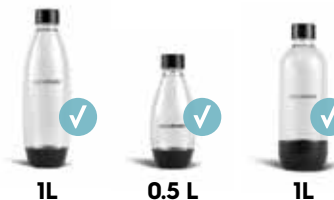
INSTALLATION DU CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

1. Placez la machine à eau pétillante SodaStream® Gaia™ sur une surface plane, stable et retirez le panneau amovible situé à l'arrière de la machine.
2. Otez le film de protection et le capuchon du Cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect. **ATTENTION ! Ne jamais insérer ou remplacer un cylindre de CO₂ Quick Connect lorsqu'une bouteille de gazéification en plastique est fixée à la machine à eau pétillante. Cela pourrait causer l'explosion de la bouteille de gazéification en plastique.**
3. Relevez la poignée de la machine. Insérez le cylindre de CO₂ Quick Connect à l'arrière de la machine à eau pétillante.
4. Abaissez la poignée pour verrouiller.
5. Refermez le panneau arrière de la machine. Vous voilà prêt à faire des bulles !



CRÉER LES BULLES

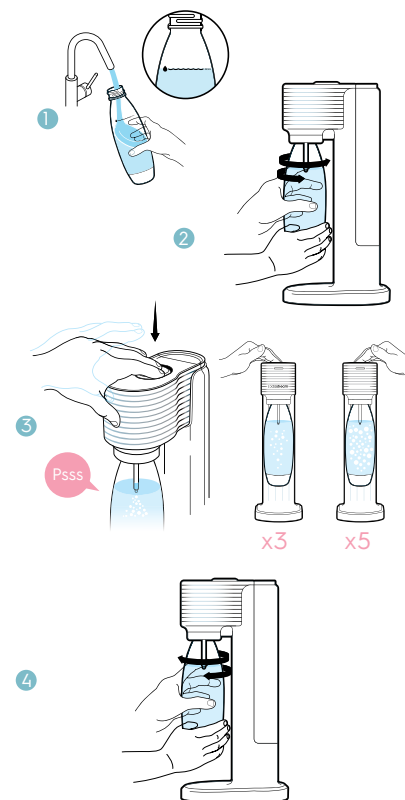
COMPATIBLE AVEC
LES BOUTEILLES SUIVANTES :



Sodastream bouteilles de gazéification en plastique

Vérifie la compatibilité sur l'emballage de la bouteille.

1. Remplissez la bouteille de gazéification en plastique en plastique d'eau froide jusqu'au niveau indiqué par le trait. **ATTENTION ! Gazéifiez exclusivement de l'eau fraîche. D'autres liquides sont susceptibles d'encrasser et de boucher les pièces situées à l'intérieur de la machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille durant la gazéification et causer de graves blessures. Ne lancez jamais un processus de gazéification après l'ajout d'un arôme.**
2. Vissez la bouteille de gazéification en plastique dans la machine à eau pétillante. **ATTENTION ! N'utilisez en aucun cas une machine à eau pétillante dont la tige de gazéification serait cassée. Cela pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille et causer de graves blessures.** Insérez le goulot de la bouteille de gazéification en plastique dans l'embout de fixation (Snap-Lock). Poussez sur la bouteille de gazéification en plastique vers le haut et vers l'arrière. L'embout de fixation va ainsi maintenir la bouteille de gazéification en plastique.
3. Pour gazéifier, exercez de courtes pressions d'une seconde sur le bouton de gazéification : 3 pressions pour une gazéification normale et 5 pressions pour une gazéification intense.
4. Lorsque le niveau de gazéification souhaité est atteint, dévissez la bouteille de gazéification en plastique. Lorsque vous commencez à dévisser la bouteille, vous entendrez la pression se libérer de la bouteille.



A noter : il se peut que vous remarquez la formation de petits cristaux de glace dans la bouteille durant le processus de gazéification d'une eau très froide. Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. Ces cristaux vont fondre.

ENTRETIEN

ENTRETIEN DE LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE

- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou d'instruments pointus ou coupants pour nettoyer la machine. Si besoin est, préférez un liquide-vaisselle doux et un chiffon humide également doux.
- Veillez à ce que la base reste sèche, en l'essuyant si nécessaire.
- Ne plongez pas votre machine à eau pétillante dans l'eau et ne la lavez pas au lave-vaisselle, au risque de gravement l'endommager.

ENTRETIEN DE LA BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE

- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui ne sont pas compatibles lave-vaisselle, rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 50°C/120°F. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.**
- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui sont compatibles lave-vaisselle, passez-les au lave-vaisselle ou rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 70°C/158°F.**

POUR VOTRE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI ET COMMUNIQUEZ-LE À TOUS LES PROCHAINS OU FUTURS UTILISATEURS. ATTENTION ! Afin de limiter les risques de blessures et de dégâts sur votre machine, veuillez lire attentivement les présentes consignes de sécurité avant d'utiliser la machine à eau pétillante.

Assurez-vous préalablement que toute personne à laquelle vous aurez permis d'utiliser votre machine à eau pétillante saura le faire en toute sécurité. Toutes les opérations d'entretien ou de réparation doivent être réalisées par un prestataire de services agréé par SodaStream.

Tout utilisateur de la machine à eau pétillante doit être âgé d'au moins 12 ans. L'utilisation de la machine par des personnes présentant des capacités motrices ou intellectuelles réduites doit se faire sous la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité et après leur avoir expliqué comment se servir de la machine en toute sécurité.

AFIN DE LIMITER LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE DÉGATS SUR LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE DURANT LE PROCESSUS DE GAZÉIFICATION :

- Utilisez votre machine à eau pétillante uniquement en position verticale, sur une surface plate et stable.
- Ne posez pas votre machine à eau pétillante sur une surface chaude (poêle de chauffage, four, plaque de cuisson, etc.), ne l'utilisez jamais à proximité d'une flamme, et ne la laissez pas au soleil.
- Gazéifiez uniquement de l'eau.
- N'ajoutez pas un arôme avant le processus de gazéification. D'autres liquides (à l'exception de l'eau) peuvent encrasser et obstruer les pièces à l'intérieur de machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive et détruire la bouteille pendant la gazéification.
- N'utilisez pas la machine si la tige de gazéification est cassée ou manquante.
- Vérifiez que votre bouteille de gazéification en plastique soit correctement fixée, avant de lancer le processus de gazéification.
- Pendant le processus de gazéification, ne déplacez pas votre machine à eau pétillante et ne retirez pas la bouteille de gazéification en plastique.
- Ne lancez pas un processus de gazéification si la bouteille de gazéification en plastique est vide.

CYLINDRE DE DIOXYDE DE CARBONE (CO₂)

Afin de limiter le risque de fuite de CO₂, de blessures ou de dégâts matériels :

- N'utilisez pas un autre cylindre que le Cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect qui est compatible avec le système à poignée pink de la machine à eau pétillante Gaia™.
- N'insérez pas un Cylindre de CO₂ dans la machine à eau pétillante quand une bouteille de gazéification en plastique est fixée sur la machine.
- Ne l'utilisez pas s'il est endommagé. Avant toute utilisation, vérifiez que ni le Cylindre de CO₂, ni sa valve, ne présentent de bosselures, de perforations ou d'autres signes de détérioration. Si le Cylindre est endommagé, contactez un prestataire de services agréé par SodaStream.
- Ne tentez en aucun cas d'altérer le Cylindre de CO₂, que ce soit en le perçant, en le brûlant ou en ôtant sa valve.

- N'exposez pas le Cylindre de CO₂ à une chaleur supérieure à 50°C/120°F. Protégez-le des rayons du soleil. Placez-le dans un endroit bien aéré.
- Ne tentez pas de retirer un Cylindre de CO₂ d'une machine à eau pétillante en marche.
- Ne manipulez pas, et ne tentez pas de retirer, un Cylindre de CO₂ tandis qu'il libère du CO₂.
- En cas de fuite de CO₂, aérez la pièce, sortez pour respirer de l'air frais et consultez un médecin si vous ne vous sentez pas bien.

BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE

Afin de limiter le risque de destruction de la bouteille, susceptible de causer des blessures et des dégâts matériels :

- Les bouteilles de gazéification en plastique ne portant pas la mention « compatibles lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 50°C/120°F. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.
- Les bouteilles de gazéification en plastique portant la mention « compatibles lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 70°C/158°F.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification en plastique à proximité d'une source de chaleur, telle que poêle de chauffage, four ou plaque de cuisson.
- Ne laissez pas la bouteille de gazéification en plastique dans votre véhicule.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification en plastique au congélateur et ne l'exposez pas à des températures inférieures à 1°C/34°F.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification en plastique endommagée, abîmée, déformée, rayée, visiblement usée ou décolorée.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification en plastique après sa date de péremption.
- Pour la gazéification, utilisez exclusivement des bouteilles de gazéification spécialement conçues pour s'adapter à votre machine à eau pétillante, comme indiqué en page 19 ci-dessus.

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT SUR LES BOUTEILLES:



Lire le manuel



Une défectuosité de la bouteille pourrait entraîner des blessures corporelles



Ne jamais utiliser après la date d'expiration



Ne jamais laver au lave-vaisselle



Ne jamais exposer à des températures supérieures à 50°C / 120°F ou inférieures à 1°C / 34°F



Gazéifier uniquement de l'eau



Ne jamais utiliser une bouteille endommagée ou déformée

POUR BOUTEILLES COMPATIBLES LAVE-VAISSELLE



Ne jamais exposer à des températures supérieures à 70°C / 158°F ou inférieures à 1°C / 34°F



Compatible lave-vaisselle

GARANTIE LIMITÉE SODASTREAM

MACHINES À EAU PÉTILLANTE SODASTREAM

Toutes les précautions ont été prises pour que votre machine à eau pétillante vous soit livrée en bon état. Sous réserve des termes et conditions énoncés dans la présente garantie limitée, SodaStream garantit que votre machine à eau pétillante sera exempte de tout vice de matériaux ou de fabrication dans des conditions d'utilisation domestiques normales pour une durée de deux (2) ans suivant la date d'achat. Nous vous recommandons de procéder à l'enregistrement en ligne de votre machine à eau pétillante sur le site www.sodastream.fr, en prenant soin de remplir le formulaire à cet effet que vous trouverez sur le site.

En cas de dysfonctionnement de votre machine à eau pétillante au cours de la période de garantie, si nous déterminons que le problème est imputable à un vice de fabrication ou de matériaux, SodaStream procédera gratuitement, à sa réparation ou à son remplacement, dans les limites fixées par la présente garantie. SodaStream pourra remplacer votre machine à eau pétillante par une machine à eau pétillante reconditionnée ou par une machine équivalente, dans l'hypothèse où le modèle que vous avez acheté ne serait plus disponible. Nous ne procéderons à aucun remboursement. La présente garantie limitée peut être mise en jeu par les consommateurs ayant acheté la machine à eau pétillante pour un usage personnel, familial ou domestique.

La présente garantie NE COUVRE PAS les dommages affectant la Machine à Gazéifier l'eau causés par:

- une altération de la machine à eau pétillante, une utilisation de celle-ci abusive ou non conforme aux instructions, ou une utilisation de celle-ci à des fins professionnelles ;
- la gazéification de liquides autres que l'eau ;
- l'usure normale de la machine (ex : sa décoloration) ;
- tous dysfonctionnements de l'appareil qui seraient, totalement ou partiellement, imputables à une altération, un démontage ou une réparation de la machine à eau pétillante réalisés par tout prestataire de services autre qu'un Centre de Service agréé SodaStream ;
- l'utilisation de Cylindres de CO₂ ou de bouteilles de gazéification différents du Cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect agréé par SodaStream pour votre machine à eau pétillante ;
- l'utilisation de la machine à eau pétillante avec un adaptateur raccordé à la valve du cylindre ou à la machine à gazéifier l'eau ;
- l'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique périmée ;
- un accident, le transport ou tout évènement autre qu'un usage domestique normal.

La présente garantie NE COUVRE PAS les bouteilles de gazéification en plastique et le Cylindre de CO₂ Quick Connect.

La responsabilité de SodaStream ne pourra être engagée à raison de dommages indirects. L'unique dédommagement dont bénéficiera le consommateur se limitera à la réparation ou au remplacement de l'appareil, conformément aux termes et conditions de la présente garantie. Ces exclusions peuvent, toutefois, ne pas vous être applicables dans la mesure où certaines législations locales interdisent d'exclure ou de limiter la responsabilité à raison de tels dommages. Au cas où la présente garantie serait incompatible avec le droit local, elle sera réputée modifiée afin de la rendre conforme à celui-ci.

Par ailleurs, il se peut que vous ayez d'autres droits, dont la teneur varie en fonction du droit applicable. Les avantages consentis au consommateur par la présente garantie s'ajoutent à tous les autres droits et recours afférents à la présente Machine à Gazéifier l'eau que pourrait lui accorder la loi.

POUR UTILISER LA GARANTIE DE VOTRE MACHINE À EAU PÉTILLANTE

Dans l'hypothèse où vous devriez utiliser la garantie de votre machine à gazéifier l'eau, nous vous invitons à contacter le Service Client SodaStream après avoir consulté le site www.sodastream.fr. Un représentant de SodaStream vous fournira des instructions précises sur la façon d'organiser, à vos frais, l'expédition de votre machine à eau pétillante à l'un de nos centres de service agréés. Seule SodaStream, ou ses mandataires, sont autorisés à effectuer des réparations ou à intervenir sur votre machine à eau pétillante au titre de la garantie.

SERVICE APRES-VENTE HORS GARANTIE

Au cas où SodaStream, ou ses mandataires autorisés, estimeraient que le dysfonctionnement ou le dommage affectant votre machine à eau pétillante n'est pas couvert par la garantie, SodaStream ne procédera à la réparation qu'après réception du paiement des frais de réparation indiqués.

CYLINDRES DE CO₂ SODASTREAM QUICK CONNECT

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec un Cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect. L'utilisation de tout autre cylindre de CO₂ est déconseillée car il risque de ne pas être compatible avec votre machine à eau pétillante SodaStream. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'un autre cylindre que le Cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect, ou de l'utilisation d'un Cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi, sont exclus de la garantie. Le Cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect vous est fourni sous licence. Cette licence vous permet d'échanger votre Cylindre vide contre un cylindre plein en payant seulement le prix du CO₂.

BOUTEILLES DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE SODASTREAM

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec une bouteille de gazéification en plastique SodaStream compatible. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique autre qu'une bouteille de gazéification en plastique compatible ou de l'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi sont exclus de la garantie. Les bouteilles de gazéification SodaStream sont disponibles chez les revendeurs agréés SodaStream.

DROIT APPLICABLE

Tous les recours, réclamations, requêtes ou actions en justice présentés ou introduits en vertu des présentes, ayant un rapport quelconque avec votre machine à eau pétillante, vos bouteilles de gazéification en plastique ou vos Cylindres de CO₂ Quick Connect, seront régis par le droit du pays dans lequel a été achetée la machine à eau pétillante SodaStream, et ils seront interprétés conformément à ce droit.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE AU REBUT DU PRODUIT

Nous vous prions de recycler vos bouteilles de gazéification en plastique périmées ou endommagées dans le respect des législations sur le recyclage qui vous sont applicables. Les emballages dans lesquels sont fournis les produits SodaStream sont réalisés à partir de matériaux recyclables. Veuillez contacter les autorités de votre pays pour en savoir plus sur le recyclage.

INFORMATIONS TECHNIQUES SUR LA MACHINE

Pression maximum en état de marche : 116 psi/8 bar

Température maximum autorisée en état de marche : 40°C

SodaStream est une marque déposée de Soda-Club (CO₂) GmbH ou de ses affiliés.

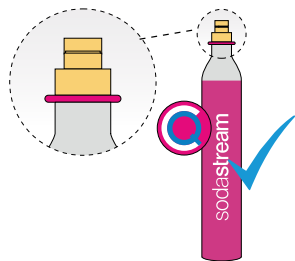
Pour contacter le Service Client SodaStream, veuillez consulter le site www.sodastream.fr.

INSTALACIÓN

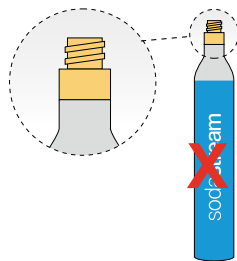
CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM® QUICK CONNECT

Si prega di notare che SodaStream® Gaia™ è compatibile solo con il cilindro CO₂ Quick Connect mentre NON è compatibile con il cilindro SodaStream® CO₂ Screw System o con altri cilindri. Usare esclusivamente cilindri di CO₂ SodaStream Quick

CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM®
QUICK CONNECT COMPATIBILE

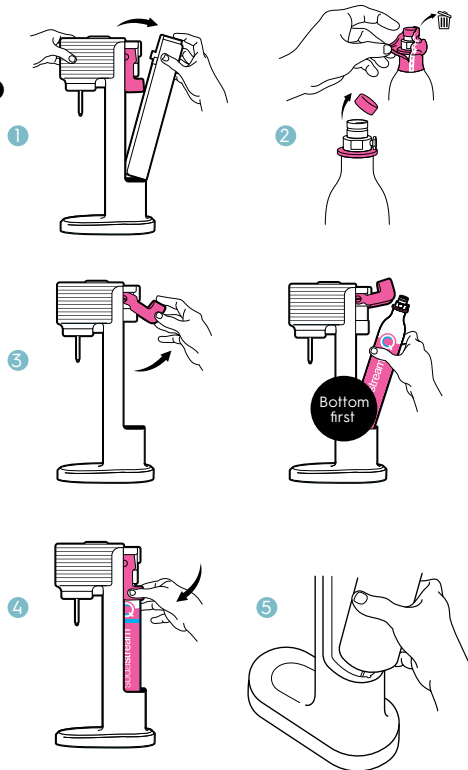


CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM®
SCREW SYSTEM NON COMPATIBILE



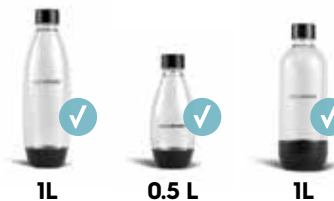
INSTALLAZIONE DEL CILINDRO DI CO₂ QUICK CONNECT

1. Posizionare il gasatore SodaStream® Gaia™ su una superficie piana e solida e rimuovere il coperchio posteriore.
2. Togliere il sigillo e il tappo dal cilindro di CO₂ SodaStream Quick Connect. **ATTENZIONE! Non inserire o sostituire il cilindro di CO₂ Quick Connect se nel gasatore è installata una bottiglia per la gasatura. In caso contrario la bottiglia per la gasatura potrebbe rompersi.**
3. Sollevare il manico pink del cilindro. Inserire il cilindro di CO₂ Quick Connect nella parte posteriore del gasatore.
4. Abbassare il manico pink del cilindro.
5. Rimettere il coperchio posteriore. Ora sei pronto per creare bollicine.



COME CREARE LE BOLLICINE

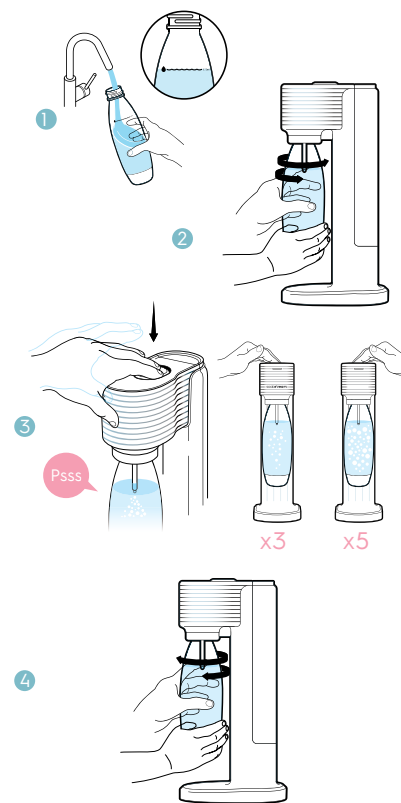
COMPATIBILE SOLO
CON I SEGUENTI:



Sodastream bottiglie per la gasatura, in plastica

Verifica la compatibilità sulla confezione delle bottiglie.

1. Riempire la bottiglia per la gasatura, in plastica con acqua fredda fino alla linea di riempimento. **ATTENZIONE! Gasare solo ed esclusivamente acqua. Gli altri liquidi potrebbero contaminare e intasare le parti interne, causando in tal modo un'eccessiva pressione, la rottura della bottiglia durante la gasatura e gravi lesioni. Non gasare mai dopo aver aggiunto il concentrato.**
2. Per inserire la bottiglia per la gasatura, in plastica riutilizzabile, avvitare sul gasatore. **ATTENZIONE! Non usare il Gasatore se il tubo gasante è rotto. In caso contrario si potrebbero verificare un'eccessiva pressione, la rottura della bottiglia o gravi lesioni.**
3. Per gasare, esercitare delle brevi pressioni (1 secondo) sul pulsante di gasatura: 1 pressione per la gasatura standard e 3 pressioni per una maggiore gasatura.
4. Una volta raggiunto il livello di gasatura desiderato, svitare la bottiglia per la gasatura, in plastica. Mentre si svita la bottiglia, si sentirà il rumore della pressione che viene rilasciata.



Nota: Durante la gasatura di acqua molto fredda, potrebbero formarsi dei piccoli pezzi di ghiaccio. Dopo un po' il ghiaccio si scioglierà.

CURA

CURA DEL GASATORE

- Per la pulizia, non usare mai oggetti affilati o detersivi abrasivi. Se necessario, utilizzare un sapone per piatti liquido delicato e un panno morbido inumidito.
- Asciugare l'acqua fuoriuscita per mantenere la base asciutta.
- Non immergere il gasatore in acqua né lavarlo in lavastoviglie. In caso contrario si potrebbero verificare gravi danni.

CURA DELLA BOTTIGLIA PER GASATURA IN PLASTICA

- Per pulire le bottiglie per la gasatura, in plastica non "lavabili in lavastoviglie", sciacquarle con acqua fredda o tiepida. **ATTENZIONE! Non esporre a temperature superiori a 50°C/120°F. Non lavare né sciacquare in acqua calda. Non lavare in lavastoviglie.**
- Per pulire le bottiglie per la gasatura, in plastica "lavabili in lavastoviglie", lavarle in lavastoviglie o sciacquarle con acqua fredda o tiepida. **ATTENZIONE! Non esporre a temperature superiori a 70°C/158°F.**

SICUREZZA DELL'UTENTE

SI PREGA DI CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DI FORNIRLE A TUTTI I FUTURI UTENTI.

ATTENZIONE! Prima di utilizzare il gasatore, è importante leggere le presenti istruzioni di sicurezza per ridurre il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.

Prima di consentire ad altri di utilizzare il proprio gasatore, assicurarsi di aver appreso come usarlo in sicurezza. I servizi di assistenza e riparazione dovrebbero essere prestati dai rappresentanti autorizzati SodaStream.

L'utilizzo del gasatore è destinato alle persone di età superiore ai 12 anni. Le persone con capacità fisica o mentale ridotta potranno usare il prodotto solo se controllate da un adulto responsabile della loro sicurezza e dopo essere state messe a conoscenza delle modalità con cui utilizzare il prodotto in sicurezza.

PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O DANNEGGIAMENTO DEL GASATORE DURANTE LA GASATURA:

- Utilizzare il gasatore solo in posizione verticale, su una superficie piana e stabile.
- Non poggiare il gasatore su una superficie calda (ad esempio: forno da cucina/fornelli/piano cottura) e non utilizzarlo mai vicino a una fiamma né lasciarlo sotto la luce diretta del sole.
- Gasare solo ed esclusivamente acqua.
- Non aggiungere concentrati prima della gasatura. Altri liquidi (eccetto l'acqua) potrebbero contaminare e intasare le parti interne, provocando una pressione eccessiva e la rottura della bottiglia durante la carbonatazione.
- Non utilizzare il prodotto se il tubo di gasatura risulta danneggiato o se non è presente.
- Prima della gasatura, assicurarsi che la bottiglia per la gasatura, in plastica sia collegata correttamente.
- Durante il processo di gasatura non spostare il gasatore e non rimuovere la bottiglia per la gasatura, in plastica.
- Non eseguire la gasatura con una bottiglia per la gasatura vuota.

CILINDRO DI ANIDRIDE CARBONICA CO₂

Per ridurre il rischio di fuoriuscita di CO₂, lesioni personali e danni materiali:

- Usare come cilindro di CO₂ esclusivamente il SodaStream Quick Connect Cilindro, compatibile con il sistema Gaia™ a incastro rapido.
- Non inserire il Cilindro di CO₂ nel Gasatore quando è installata una bottiglia in plastica per gasatura.
- Non usare se danneggiato. Prima dell'uso, ispezionare il Cilindro di CO₂ e la valvola per assicurarsi che non vi siano ammaccature, forature o altri danni. Se danneggiato, contattare un rappresentante autorizzato SodaStream.
- Non manomettere il Cilindro di CO₂ in alcun modo, neanche forando, bruciando o rimuovendo la valvola.
- Non esporre il Cilindro di CO₂ a temperature superiori a 50°C/120°F. Proteggere dalla luce del sole. Conservare in un luogo areato.

- Durante il funzionamento, non rimuovere il Cilindro di CO₂ dal Gasatore.
- Non maneggiare o rimuovere il Cilindro di CO₂ mentre sta rilasciando CO₂.
- Se fuoriesce CO₂, areare l'ambiente, respirare aria fresca e, in caso di malore, rivolgersi immediatamente a un medico.

BOTTIGLIA PER LA GASATURA IN PLASTICA:

Per ridurre il rischio di rottura della bottiglia, che può causare lesioni personali e danni materiali:

- Per le bottiglie per la gasatura, in plastica non contrassegnate come "lavabili in lavastoviglie", non esporre a temperature superiori a 50°C/120°F. Non lavare o sciacquare in acqua calda. Non lavare in lavastoviglie.
- Per le bottiglie per la gasatura, in plastica "lavabili in lavastoviglie", non esporre a temperature superiori a 70°C/158°F
- Non poggiare la bottiglia per la gasatura in plastica accanto a fonti di calore, come ad esempio forno da cucina/fornelli/piano cottura.
- Non lasciare la bottiglia per la gasatura in plastica in auto.
- Non mettere la bottiglia per la gasatura, in plastica in congelatore né esporla a temperature estreme inferiori a 1°C/34°F.
- Non utilizzare le bottiglie per la gasatura in plastica se danneggiate, deformate, graffiate, con segni di usura o dove siano presenti variazioni di forma/colore.
- Non utilizzare la bottiglia per la gasatura in plastica dopo la data di scadenza.
- Eseguire la gasatura esclusivamente con le bottiglie per la gasatura in plastica progettate per funzionare con questo tipo di gasatore, come mostrato a pagina 30.

ICONE DI AVVISO BOTTIGLIA:



Leggere il manuale



Una bottiglia danneggiata potrebbe comportare lesioni personali



Non utilizzare mai dopo la data di scadenza



NON LAVARE MAI nella lavastoviglie



Non esporre mai a temperature superiori a 50°C / 120°F o inferiori a 1°C / 34°F



Gasare solamente acqua



Non utilizzare mai se danneggiata o deformata

PER BOTTIGLIE LAVABILI IN LAVASTOVIGLIE



Non esporre mai a temperature superiori a 70°C / 158°F o inferiori a 1°C / 34°F



Lavabile in lavastoviglie

GARANZIA LIMITATA SODASTREAM

GASATORI SODASTREAM

Poniamo grande attenzione e cura per garantire che il gasatore sia consegnato agli utenti in buone condizioni. Conformemente ai termini e condizioni stabiliti nella presente garanzia limitata, SodaStream garantisce che, per 2 (due) anni dalla data di acquisto, il gasatore resterà privo di difetti riguardanti i materiali e la fabbricazione, in condizioni di normale utilizzo domestico. Si consiglia di registrare il gasatore online sul sito www.sodastream.it, selezionando il proprio Paese e compilando il modulo di registrazione del prodotto disponibile sul sito.

In caso di malfunzionamento del gasatore durante il periodo di garanzia, qualora si riscontri che il problema è dovuto a materiali o fabbricazione difettosi, SodaStream provvederà, a suo insindacabile giudizio, a ripararlo o sostituirlo gratuitamente entro i limiti stabiliti dalla presente garanzia. SodaStream potrà sostituire il gasatore con un gasatore ricondizionato, o con uno equivalente qualora il modello acquistato non fosse più disponibile. Non saranno effettuati rimborsi. La presente garanzia limitata si applica ai consumatori che hanno acquistato il gasatore per uso personale, familiare o domestico.

La presente garanzia NON copre i danni al gasatore dovuti a:

- Utilizzo improprio o scorretto, alterazione del gasatore o uso commerciale;
- Gasatura di liquidi diversi dall'acqua;
- Normale usura (ad esempio, variazione di colore);
- Malfunzionamento del prodotto dovuto, in tutto o in parte, ad alterazioni, smontaggi o riparazioni del Gasatore effettuati da un centro di assistenza non autorizzato da SodaStream;
- Uso di Cilindri di CO₂ o bottiglie per la gasatura, in plastica diversi da quelli autorizzati da SodaStream per l'uso con il gasatore;
- Uso del gasatore con una valvola di adattamento connessa alla valvola del cilindro o al gasatore;
- Uso di una bottiglia per la gasatura scaduta;
- Incidenti, spedizione o altro uso che non sia il normale uso domestico.

La presente garanzia NON copre le bottiglie per la gasatura in plastica e i Cilindri di CO₂.

SodaStream non si assume alcuna responsabilità per i danni indiretti. L'unico rimedio a disposizione del consumatore consisterà nella riparazione o sostituzione, conformemente ai termini e condizioni della presente garanzia. Alcune leggi locali non consentono l'esclusione o la limitazione di questi danni, pertanto tali esclusioni potrebbero non essere applicabili all'utente. Nel caso in cui la presente garanzia non fosse conforme alla normativa locale, essa dovrà essere modificata per garantire la conformità.

L'utente potrà inoltre avvalersi di altri diritti, che variano in base alle leggi locali. I benefici conferiti al

consumatore dalla presente garanzia si aggiungono agli altri diritti e rimedi concessi ai consumatori dalla legge in relazione al presente gasatore.

PER USUFRUIRE DEI SERVIZI COPERTI DALLA GARANZIA

Qualora il gasatore necessiti di interventi di assistenza coperti da garanzia, l'utente può contattare il Servizio Clienti locale SodaStream visitando il sito www.sodastream.it e selezionando il proprio Paese per trovare i dati di contatto locali. Un rappresentante SodaStream darà istruzioni specifiche su come effettuare la spedizione del gasatore, a proprie spese, presso uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Solo SodaStream, o i suoi agenti, sono autorizzati a fornire servizi di assistenza o riparazioni del gasatore in garanzia.

SERVIZI NON COPERTI DALLA GARANZIA

Nel caso in cui SodaStream o i suoi agenti autorizzati stabiliscano che il malfunzionamento o il danno del gasatore non sono coperti dalla garanzia, SodaStream riparerà il gasatore solo previo pagamento delle spese stabilite per la riparazione.

CILINDRO DI ANIDRIDE CARBONICA QUICK CONNECT

Il gasatore è stato progettato per funzionare con i Cilindri di CO₂ SodaStream. Non è raccomandato l'uso di altri Cilindri di CO₂, in quanto potrebbero non essere compatibili con il gasatore SodaStream. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di un cilindro diverso da quelli approvati da SodaStream o dall'uso di un cilindro di CO₂ SodaStream non conforme alle istruzioni incluse nella presente Guida per l'Utente. Il cilindro di CO₂ SodaStream viene concesso in licenza. La licenza consente di scambiare un cilindro vuoto con uno pieno, al prezzo del solo contenuto di gas.

BOTTIGLIE PER LA GASATURA IN PLASTICA SODASTREAM

Il gasatore è stato progettato per funzionare con le bottiglie per la gasatura, in plastica SodaStream compatibili. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di una bottiglia per la gasatura diversa dalla bottiglia per la gasatura SodaStream compatibile o dall'uso di una bottiglia per la gasatura non conforme alle istruzioni incluse nella presente Guida per l'Utente.

Le bottiglie per la gasatura in plastica SodaStream sono disponibili presso i rivenditori SodaStream autorizzati.

TERMINI E CONDIZIONI

Qualsiasi pretesa, reclamo, richiesta di giudizio o azione legale, avanzata o intentata ai sensi delle presenti disposizioni in riferimento al gasatore, alla bottiglia per la gasatura in plastica o al Cilindro di CO₂, sarà disciplinata e interpretata in conformità con le leggi locali del Paese in cui è stato acquistato il gasatore SodaStream.

ISTRUZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Si prega di riciclare le bottiglie per la gasatura, in plastica scadute o danneggiate nel rispetto delle leggi sul riciclaggio in vigore a livello locale. L'imballaggio dei prodotti SodaStream è realizzato con materiali riciclabili. Per ulteriori informazioni in materia di riciclaggio, si prega di contattare le autorità locali.

SPECIFICHE

Pressione operativa massima: 116 psi/8 bar

Temperatura operativa massima consentita: 40°C

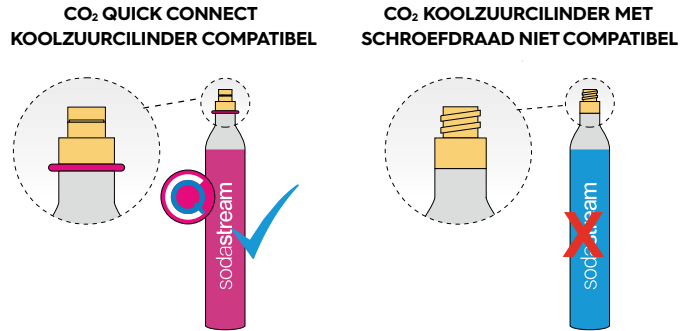
SodaStream è un marchio registrato di Soda-Club (CO₂) GmbH o delle sue affiliate.

Per trovare le informazioni di contatto del Centro Assistenza Clienti SodaStream più vicino, si prega di visitare il sito www.sodastream.it.

INSTALLATIE

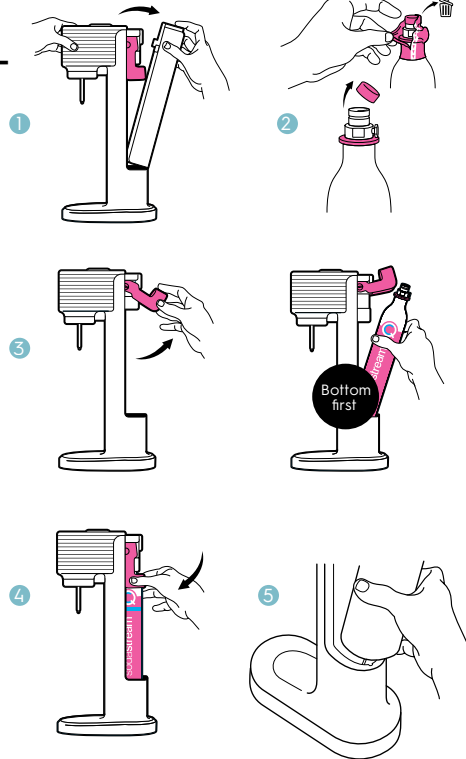
SODASTREAM® QUICK CONNECT-KOOLZUURCILINDER

Let op: de SodaStream® Gaia™ is alleen compatibel met de Quick Connect koolzuurcilinder en is NIET compatibel met de SodaStream® koolzuurcilinder met schroefstelsel of andere cilinders.



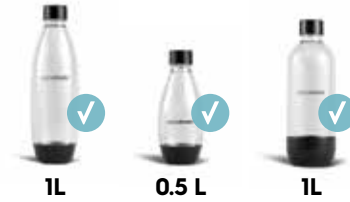
INSTALLEREN DE QUICK CONNECT-KOOLZUURCILINDER

1. Plaats het SodaStream® Gaia™ bruiswatertoestel op een vlakke, stevige ondergrond en verwijder het achterpaneel.
2. Verwijder de verzegeling en de dop van de SodaStream Quick Connect-koolzuurcilinder. **WAARSCHUWING! Plaats of vervang de Quick Connect-koolzuurcilinder nooit als er een fles in het bruiswatertoestel is geïnstalleerd. Dit kan ertoe leiden dat de fles wordt barst.**
3. Doe de roze hendel van de cilinder omhoog. Plaats de Quick Connect-koolzuurcilinder aan de achterkant van het bruiswatertoestel.
4. Duw de roze hendel van de cilinder omlaag.
5. Plaats het achterpaneel weer terug. Nu ben je klaar om de bubbels toe te voegen.



BUBBELS MAKEN

ALLEEN COMPATIBEL MET HET VOLGENDE:

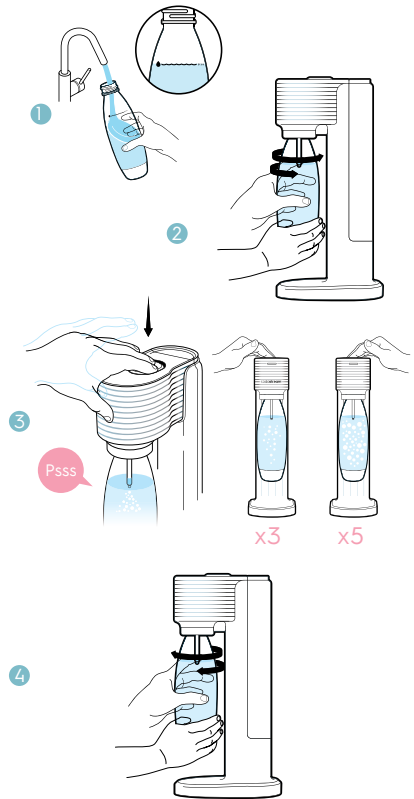


Plastic flessen voor koolzuurhoudend water.

Controleer de verpakking van de flessen op compatibiliteit

Check for compatibility on the Bottle pack.

1. Vul de fles met koud water tot aan de vullijn. **WAARSCHUWING! Voeg koolzuur alleen toe aan water. Andere vloeistoffen kunnen de interne onderdelen verontreinigen en verstopen, wat kan leiden tot overmatige druk, het breken van de fles tijdens het toevoegen van koolzuur en tot ernstig letsel. Voeg na het toevoegen van siroep geen koolzuur meer toe.**
2. Om de plastic fles voor koolzuurhoudend water te bevestigen, draai je de fles in het bruiswatertoestel. **WAARSCHUWING! Gebruik nooit een bruiswatertoestel met een gebroken koolzuurbuis. Dit kan leiden tot overmatige druk, breken van de fles en ernstig letsel.**
3. Om koolzuur toe te voegen, drukt u de knop telkens kort 1 seconde naar beneden; 3 keer duwen voor standaard bruis en 5 keer duwen voor sterke bruis.
4. Wanneer het gewenste bruisniveau is bereikt, draai je de plastic fles voor koolzuurhoudend water los. Wanneer je de fles losdraait, hoor je de druk ontsnappen uit de fles.



Let op: Het is mogelijk dat u kleine stukjes ijs in het water ziet verschijnen tijdens het toevoegen van koolzuur aan zeer koud water. De ontstane ijsdeeltjes zullen vanzelf smelten.

ONDERHOUD

ONDERHOUD BRUISWATERTOESTEL

- Gebruik nooit schuurmiddelen of scherpe voorwerpen om het apparaat schoon te maken. Gebruik indien nodig een mild vloeibaar afwasmiddel en een zachte vochtige doek om voorzichtig schoon te maken.
- Veeg gemorste vloeistoffen weg om de voet droog te houden.
- Plaats uw bruiswatertoestel niet in water en was deze niet in de vaatwasser, want dat zal leiden tot ernstig beschadigingen.

ONDERHOUD PLASTIC FLES VOOR KOOLZUURHOUDEND WATER

- Maak plastic fles voor koolzuurhoudend water die niet 'vaatwasserbestendig' zijn schoon door ze met koud of lauw water af te spoelen. **WAARSCHUWING! Niet blootstellen aan hitte boven 50°C/120°F. Nooit wassen of afspoelen in heet water. Niet in de vaatwasser wassen.**
- Maak 'vaatwasserbestendige' plastic fles voor koolzuurhoudend water schoon door ze in de vaatwasser te wassen of met koud of lauw water af te spoelen. **WAARSCHUWING! Niet blootstellen aan hitte boven 70°C/158°F.**

VOOR JOUW VEILIGHEID

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES EN GEEF ZE DOOR AAN EVENTUELE VOLGENDE GEBRUIKERS. WAARSCHUWING! Lees deze belangrijke veiligheidsinformatie voordat u het bruiswatertoestel gebruikt, om het risico op persoonlijk letsel en schade aan uw product te verminderen.

Voordat u anderen toestaat uw bruiswatertoestel te gebruiken, moet u er zeker van zijn dat zij begrijpen hoe ze dit veilig kunnen doen. Elk onderhoud of elke reparatie moet worden uitgevoerd door een door SodaStream erkende servicemonteur. Het bruiswatertoestel is alleen bedoeld voor gebruik door mensen ouder dan 12 jaar. Mensen met verminderde fysieke of mentale vermogens mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en nadat ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product.

OM HET RISICO OP ERNSTIG LETSEL OF SCHADE AAN HET BRUISWATERTOESTEL TE VERMINDEREN WANNEER KOOLZUUR WORDT TOEGEVOEGD:

- Gebruik uw bruiswatertoestel rechtopstaand, op een vlakke, stevige ondergrond.
- Plaats uw bruiswatertoestel niet op een heet oppervlak (bijv. oven/fornuis), gebruik het nooit in de buurt van een vlam en laat het nooit in direct zonlicht staan.
- Voeg koolzuur alleen toe aan water.
- Voeg geen siroop toe vóór het toevoegen van koolzuur. Andere vloeistoffen (behalve water) kunnen de interne onderdelen verontreinigen en verstopen, wat kan leiden tot overmatige druk en breken van de fles tijdens het toevoegen van koolzuur.
- Gebruik de machine niet als de koolzuurbuis kapot is of ontbreekt.
- Controleer of uw plastic fles voor koolzuurhoudend water goed is aangesloten voordat u koolzuur gaat toevoegen.
- Verplaats uw bruiswatertoestel niet en verwijder de plastic fles voor koolzuurhoudend water niet tijdens het toevoegen van koolzuur.
- Voeg geen koolzuur toe aan een lege plastic fles voor koolzuurhoudend water.

KOOLZUURCILINDER CO₂

Om het risico op een CO₂-lek, persoonlijk letsel en materiële schade te verminderen:

- Gebruik geen andere cilinder dan de SodaStream Quick Connect-Koolzuurcilinder die compatibel is met het Gaia™ roze-hendel-systeem.
- Plaats geen Koolzuurcilinder in het bruiswatertoestel als er een plastic flessen voor koolzuurhoudend water is geïnstalleerd.
- Niet gebruiken indien beschadigd. Controleer de Koolzuurcilinder en het koolzuurcilinderventiel vóór gebruik op deuken, gaatjes of andere beschadigingen. Neem in geval van beschadiging contact op met een door SodaStream erkende servicemonteur.

- Beschadig op geen enkele manier de Koolzuurcilinder, dus ook niet het ventiel doorprikken, verbranden of verwijderen.
- Stel de koolzuurcilinder niet bloot aan hitte boven 50°C/120°F. Bescherm hem tegen zonlicht. Bewaren in een goed geventileerde ruimte.
- Verwijder een Koolzuurcilinder niet uit het bruiswatertoestel als dit in gebruik is.
- Raak geen Koolzuurcilinder aan of verwijder deze terwijl deze CO₂ afgeeft.
- In geval van een CO₂-lek moet u de ruimte ventileren, frisse lucht inademen en indien u zich onwel voelt, onmiddellijk medische hulp inschakelen.

PLASTIC FLESSEN VOOR KOOLZUURHOUDEND WATER

Om het risico te verminderen op breuk van de fles met als gevolg persoonlijk letsel en materiële schade:

- Stel plastic flessen voor koolzuurhoudend water die niet zijn aangeduid als 'vaatwasserbestendig' niet bloot aan hitte boven 50°C/120°F. Nooit wassen of afspoelen in heet water. Niet in de vaatwasser wassen.
- Stel 'vaatwasserbestendige' plastic flessen voor koolzuurhoudend water niet bloot aan hitte boven 70°C/158°F.
- Plaats de plastic fles voor koolzuurhoudend water niet naast een warmtebron zoals uw oven/fornuis.
- Laat de plastic fles voor koolzuurhoudend water niet in uw auto liggen.
- Plaats de plastic fles voor koolzuurhoudend water niet in de vriezer of in extreme koude onder 1°C/34°F.
- Gebruik de plastic fles voor koolzuurhoudend water niet als deze beschadigd, vervormd, van vorm veranderd, bekrast, versleten of verkleurd is.
- Gebruik geen fles waarvan de vervaldatum is verstreken.
- Voeg alleen koolzuur toe aan flessen die specifiek ontworpen zijn voor dit bruiswatertoestel, zoals weergegeven op pagina 5 hierboven.

FLES WAARSCHUWINGSPICTOGRAMMEN



Lees de handleiding



Een defecte fles kan persoonlijk letsel veroorzaken



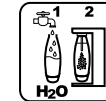
Nooit gebruiken na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum



NOOIT afspoelen in de vaatwasser



Nooit blootstellen aan temperaturen boven 50°C / 120°F of onder 1°C / 34°F



Alléén koolzuur toevoegen aan water



Nooit gebruiken als het beschadigd of vervormd is

VOOR VAATWASSERBESTENDIGE FLESSEN



Nooit blootstellen aan temperaturen boven 70°C / 158°F of onder 1°C / 34°F



Vaatwasserbestendig

BEPERKTE GARANTIE SODASTREAM

BRUISWARTOESTELLEN VAN SODASTREAM

Wij doen er alles aan om ervoor te zorgen dat uw bruiswatertoestel in goede staat wordt geleverd. SodaStream geeft de garantie, met inachtneming van de algemene voorwaarden in deze beperkte garantie, dat uw bruiswatertoestel bij normaal huishoudelijk gebruik gedurende 2 (twee) jaar na de aankoopdatum vrij is van materiaal- en fabricagefouten. Wij adviseren om uw bruiswatertoestel online te registreren door naar de website corp.sodastream.com te gaan, uw land te selecteren en het productregistratieformulier in te vullen.

Als uw bruiswatertoestel binnen de garantieperiode defecten vertoont en wij vaststellen dat het probleem te wijten is aan materiaal- of fabricagefouten, zal SodaStream het apparaat gratis repareren of vervangen, binnen de beperkingen die in deze garantie zijn opgenomen. SodaStream kan uw bruiswatertoestel vervangen door een gereviseerd of een gelijkwaardig bruiswatertoestel als het model dat u hebt gekocht niet meer beschikbaar is. Er wordt geen restitutie verleend. Deze beperkte garantie is geldig voor consumenten die het bruiswatertoestel hebben gekocht voor persoonlijk, gezins- of huishoudelijk gebruik.

Deze garantie dekt GEEN schade aan het bruiswatertoestel als gevolg van:

- verkeerd gebruik, misbruik van, veranderingen aan het bruiswatertoestel of commercieel gebruik;
- het toevoegen van koolzuur aan vloeistoffen anders dan water;
- normale slijtage (bijv. verkleuring);
- defecten aan het product als gevolg van het geheel of gedeeltelijk wijzigen, demonteren of repareren van het bruiswatertoestel door een andere servicemonteur dan een erkend SodaStream Service Center;
- het gebruik van Koolzuurcilinders of flessen die niet door SodaStream zijn goedgekeurd voor gebruik met uw bruiswatertoestel;
- het gebruik van het bruiswatertoestel met een adapter die is aangesloten op het Cilinderventiel of op het bruiswatertoestel;
- het gebruik van een plastic fles voor koolzuurhoudend water waarvan de vervaldatum is verstreken;
- een ongeluk, de verzending of iets anders dan normaal huishoudelijk gebruik.

Deze garantie geldt NIET voor de plastic flessen voor koolzuurhoudend water en koolzuurcilinders.

SodaStream is niet aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade. Het enige en exclusieve rechtsmiddel voor de consument is reparatie of vervanging volgens de algemene voorwaarden van deze garantie. Sommige lokale wetten staan geen uitsluiting of beperking van deze schade toe, dus deze uitsluitingen zijn mogelijk niet op u van toepassing. Voor zover deze garantie niet in overeenstemming is met de plaatselijke wetgeving, wordt deze garantie geacht te zijn gewijzigd om in overeenstemming te zijn met dergelijke lokale wetgeving.

U kunt ook andere rechten hebben, die verschillen naar gelang van de lokale wetgeving. De aan de consument door deze garantie gegeven voordelen zijn een aanvulling op andere rechten en rechtsmiddelen die door de wet aan de consument kunnen worden geboden met betrekking tot dit bruiswatertoestel.

GARANTIESERVICE VERKRIJGEN VOOR UW BRUISWARTOESTEL

Als uw bruiswatertoestelgarantieservice nodig heeft, neem dan contact op met uw lokale SodaStream- klantenservice door naar corp.sodastream.com te gaan en uw land te selecteren om uw lokale contactgegevens te vinden. Een vertegenwoordiger van SodaStream zal u specifieke instructies geven over hoe u het versturen van uw bruiswatertoestel, op uw kosten, naar een van onze erkende servicecenters kunt regelen. Alleen SodaStream, of haar agenten, zijn gemachtigd om reparaties onder de garantieregeling te verrichten of service te bieden voor uw bruiswatertoestel.

NON-GARANTIESERVICE

Als SodaStream of haar erkende tussenpersonen vaststellen dat het defect of de schade aan uw bruiswatertoestel niet onder de garantie valt, zal SodaStream het bruiswatertoestel alleen repareren tegen betaling van de vastgestelde reparatiekosten.

SODASTREAM® QUICK CONNECT-KOOLZUURCILINDERS

Uw bruiswatertoestel is ontworpen om te werken met een SodaStream Quick Connect-koolzuurcilinder. Het gebruik van andere koolzuurcilinders wordt niet aanbevolen, omdat deze mogelijk niet compatibel zijn met een SodaStream- bruiswatertoestel. Schade door het gebruik van een andere cilinder dan een SodaStream Quick Connect-Koolzuurcilinder of door het gebruik van de SodaStream Quick Connect-Koolzuurcilinder niet volgens de instructies in deze gebruikershandleiding, valt niet onder de garantie.

De SodaStream Quick Connect-Koolzuurcilinder wordt onder licentie aan u geleverd. Met de licentie kunt u uw lege cilinder inruilen voor een volle tegen betaling van het koolzuurgas.

SODASTREAM PLASTIC FLESSEN VOOR KOOLZUURHOUDEND WATER

Uw bruiswatertoestel is ontworpen om te gebruiken met een compatibele SodaStream-plastic fles voor koolzuurhoudend water. Schade door het gebruik van een andere fles dan de compatibele SodaStream- plastic fles voor koolzuurhoudend water of door het gebruik van flessen niet volgens de instructies in deze gebruikershandleiding, valt niet onder de garantie. SodaStream- plastic flessen voor koolzuurhoudend water zijn verkrijgbaar bij erkende SodaStream-retailers.

ALGEMENE VOORWAARDEN

Alle claims, klachten, verzoeken tot beoordeling of juridische procedures op grond hiervan die op enigerlei wijze betrekking hebben op uw bruiswatertoestel, plastic flessen voor koolzuurhoudend water of Quick Connect-koolzuurcilinder, zijn onderworpen aan de lokale wetgeving van het land waar het SodaStream-bruiswatertoestel is gekocht en worden geïnterpreteerd in overeenstemming met de lokale wetgeving.

INSTRUCTIES VOOR PRODUCTVERWIJDERING

Recycle uw oude en beschadigde plastic flessen voor koolzuurhoudend water in overeenstemming met de lokale recyclingwetten. De verpakking waarin SodaStream-producten worden geleverd is gemaakt van recyclebare materialen. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over recycling.

MACHINEGEGEVENS

Maximale werkdruk: 116 psi/8 bar

Maximaal toegestane bedrijfstemperatuur: 40°C

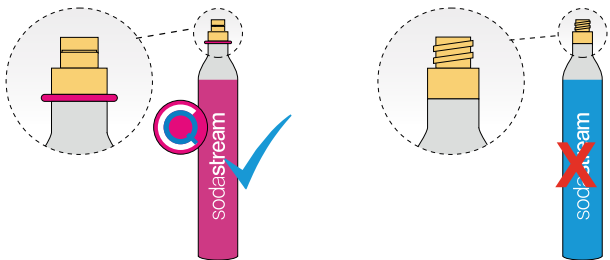
SodaStream is een geregistreerd handelsmerk van Soda-Club (CO₂) GMBH of haar gelieerde ondernemingen.

セット方法

Sodastream クイックコネクト ガスシリンダー (ピンクシリンダー)

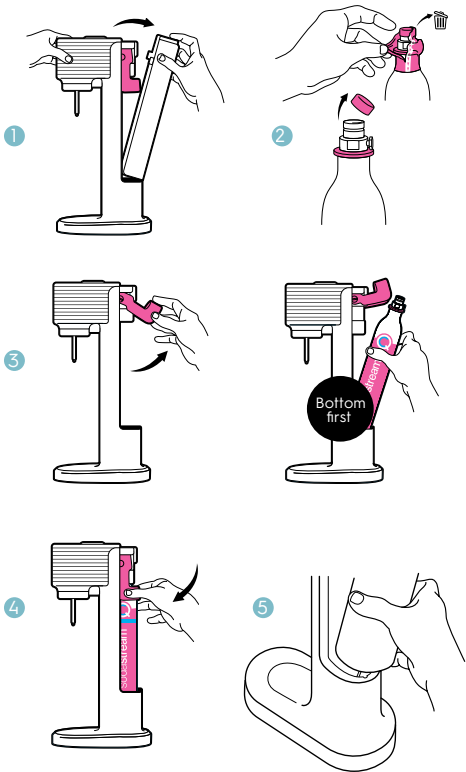
Gaia™はクイックコネクトガスシリンダー(ピンクシリンダー)のみ使用可能です。ガスシリンダー(ブルーシリンダー)はご使用いただけません。

クイックコネクトガスシリンダー 対応 ガスシリンダー (ブルーシリンダー) は使えません



専用ガスシリンダーのセット

1. SodaStream® Gaia™ソーダメーカーを、平らで丈夫な場所に垂直に置き、背面カバーを取り外します。
2. ガスシリンダーから不正開封防止シールとキャップを取り外してください。**警告!** 専用ボトルが本体にセットされている場合は必ずボトルを外してからガスシリンダーのセット、または交換を行ってください。ボトルが付いたままガスシリンダーをセット、交換するとボトルが飛び出す、または破裂する可能性があります。
3. ガスシリンダーハンドルを上げます。ガスシリン 酸水を作
4. ガスシリンダーハンドルを下げます。
5. 背面カバーを取り付けます。さあ、これで炭酸水を作る準備が整いました!



炭酸水を作る

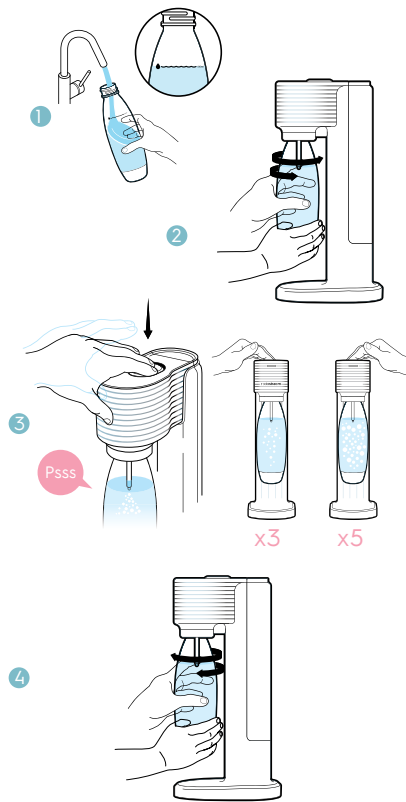
対応アイテム:



1L 0.5 L 1L
プラスチック製の炭酸化ボトルを

*対応マシンはボトルのパッケージをご確認ください。

1. ソーダストリームプラスチック製の炭酸化ボトルをの水位線まで冷水を入れます。**警告!** 水以外の飲料に炭酸ガスを注入しないでください。他の飲料は内部の部品を汚し、詰まらせる可能性があり、過剰な圧力により、炭酸ガス注入中のボトルが破損したり、故障や重大なケガをする恐れがあります。
2. プラスチック製の炭酸化ボトルを挿入するには、それをソーダメーカーにねじ込みます。
3. 炭酸注入ボタンを1秒ずつしっかり押してください。微炭酸は1秒ずつ2回、中炭酸は3回、強炭酸は5回を目安に繰り返し押してください。ボタンを押すたびに音が聞こえるのは正常です。音は小さく聞こえづら場合があります。
4. 炭酸がお好みのレベルに達したら、プラスチック製の炭酸化ボトルをゆるめます。ボトルのネジをゆるめ始めると、ボトルの圧力がゆるむ音が聞こえます。



注意: 極度に冷たい水に炭酸ガスを注入すると、稀に小さな氷ができることがあります。できた氷は溶けてそのままお飲みいただけます。

お手入れ

ソーダメーカー

- ・研磨クリーナーや鋭利な工具は、決して使用しないでください。必要に応じて、中性食器用洗剤と柔らかい湿った布で優しく拭いてください。
- ・こぼれた液体はふき取り、ボトル台の乾燥を保ってください。
- ・水に入れたり、食器洗い機で洗ったりしないでください。ソーダメーカーに著しいダメージを与えます。

プラスチック製の炭酸化ボトルを

- ・非 DWS プラスチック製の炭酸化ボトルを食器洗い機・乾燥機は使用できません。**警告!** 50°C / 120°F を超えるお湯では絶対に洗わないでください。変形や劣化の恐れがあります。ご使用前に水やぬるま湯ですすぎ洗いをしてください。硬いブラシやスポンジ、金属たわし、クレンザー等は使用しないでください。カラフェやボトルがキズつき、破損する恐れがあります。
- ・DWS プラスチック製の炭酸化ボトルを 70°C/158°Fを超えない食器洗い機・乾燥機のみご使用いただけます。**警告!** 70°C/158°F を超える食器洗い機・乾燥機や熱湯では絶対に洗わないでください。変形や劣化の恐れがあります。

安全のために

お客様におかれましては、この安全に関する重要事項説明書(以下、「本説明書」といいます)を保管いただくとともに、ソーダメーカーの所有権を譲渡した場合には、本説明書を譲り受けたご利用者様にお渡しください。

警告! ソーダメーカーをご利用いただく前に、人体および製品の損傷の危険の削減のため、本説明書をお読みください。

お客様がソーダメーカーを他のご利用者様に貸与される場合は、ご使用前に、安全にお使いいただくための方法を確実に理解いただいでください。サービス全般と修理は、ソーダストリームの認可を受けた公式のサービス事業者が行うものとします。子供がソーダメーカーを使用する場合、大人の監督の下で行われる必要があり、また12歳以下の子供による利用は推奨されていません。心身の機能が低下している方のご利用は、安全上の配慮から、製品の安全な使用について説明を受けた成人の管理と責任のもとに行ってください。

炭酸ガス注入時の重傷やソーダメーカー損傷のリスクの削減:

- ・ソーダメーカーは、平らで安定した場所で直立した状態で使用してください。
- ・高温の場所(キッチンオープン/ストープ/暖炉などの上)に置いたり、炎の近くで使用したり、直射日光の下に放置しないでください。
- ・炭酸水作成の用途のみにご利用ください。
- ・炭酸ガスを注入する前にシロップを加えないでください。水以外の飲料を使用すると、内部の部品を汚したり詰まらせる恐れがあり、その結果、炭酸ガスの注入中に、過度の圧力が生じたり、ボトルの故障を引き起こす可能性があります。
- ・ガス注入チューブが破損したり、欠けている場合は製品を使用しないでください。
- ・炭酸ガスを注入する前に、プラスチック製の炭酸化ボトルをが正しく取り付けられているか確認してください。
- ・炭酸ガス注入中にソーダメーカーを動かしたり、プラスチック製の炭酸化ボトルをを取り外さないでください。
- ・空のプラスチック製の炭酸化ボトルをに炭酸ガス注入を行わないでください。

専用 CO₂ガスシリンダー

二酸化炭素の漏洩、人体損傷、物的損害のリスクの低減:

- ・ソーダメーカーにプラスチック製の炭酸化ボトルをが取り付けられている場合に、ガスシリンダーをソーダメーカーに挿入しないでください。
- ・破損した場合は使用しないでください。ガスシリンダーおよびガスシリンダーバルブは使用前に、へこみ、穴、その他の損傷がないか点検してください。破損した場合は、ソーダストリームの認可を受けた公式のサービス事業者にご連絡ください。
- ・バルブに穴を開ける、熱をあてる、取り外す等、ガスシリンダーの改造をしないでください。
- ・ガスシリンダーを50°C/120°F以上の高温や直射日光にさらさないでください。換気の良い場所に保管してください。

- ・作動中は、ガスシリンダーをソーダメーカーから取り外さないでください。
- ・炭酸ガス注入中は、ガスシリンダーをソーダメーカーから取り外さないでください。
- ・炭酸ガスが漏れた場合は換気を行って新鮮な空気を吸い、体調が悪い場合は、直ちに医師の診察を受けてください。

ソーダストリームプラスチック製の炭酸化ボトルを(専用ボトル)

人体損傷の原因となるボトルの故障のリスクの低減:

- ・食器洗い機対応/使用可等の表示のないプラスチック製の炭酸化ボトルをは、食器洗い機は使用できません。50°C/120°Fを 超える熱にさらさないでください。熱湯で洗ったりすすいだりしないでください。
- ・「食器洗い機対応/使用可」等のプラスチック製の炭酸化ボトルをは、70°C/158°Fを超える食器洗い機・乾燥機や熱湯では絶対に洗わないでください。70°C/158°Fを超える高温にさらさないでください。
- ・キッチンオープン/ストープ/暖炉などの熱や火のある付近にプラスチック製の炭酸化ボトルをを置かないでください。
- ・車の中にプラスチック製の炭酸化ボトルをを放置しないでください。
- ・プラスチック製の炭酸化ボトルをを冷凍庫に入れたり、1°C未満の極寒状態に置かないでください。
- ・損傷、変形、形状変化、傷、摩耗、変色がある場合は、プラスチック製の炭酸化ボトルをを使用しないでください。
- ・ボトル側面に明記された使用期限を過ぎた専プラスチック製の炭酸化ボトルをは使用しないでください。
- ・3ページに記載したソーダメーカーに対応して特別に設計されたプラスチック製の炭酸化ボトルをのみがご利用可能です。
- ・水位線を超えてプラスチック製の炭酸化ボトルをに水を入れしないでください。
- ・お取替え用SodaStreamプラスチック製の炭酸化ボトルを、ガスシリンダーは、SodaStream公式販売店で販売しています。

ソーダストリームによる制限付保証

ソーダストリームのソーダメーカー

ソーダストリームは、ソーダメーカーを良好な状態でお客様のお手元にお届けするように細心の注意を払っています。ソーダストリームは、この制限付保証の条項(以下、「本保証」といいます)に従い、お客様がソーダメーカーを購入した日から2年間、通常のご家庭での使用について、原材料および製造上の瑕疵がないことを保証いたします。お客様のソーダメーカーにつきまして、当社ブランドサイト、www.sodastream.jpにアクセスいただき、オンラインの会員登録フォームにご入力の上、ご登録いただくことをお勧めいたします。

保証期間内にお客様のソーダメーカーに故障が生じた場合、当該故障が製造技術上または原材料上の問題に起因すると当社が判断した場合、ソーダストリームは、本保証で定める制限の範囲内で、ソーダストリームの判断により、無償でソーダメーカーを修理または交換いたします。ソーダストリームは、お客様のソーダメーカーを修理済みのソーダメーカーと交換いたします。お客様が購入したモデルが生産終了等により入手不能な場合には、同等品と交換いたします。払い戻しはいたしません。本保証は、個人またはご家庭での利用のためにソーダメーカーを正規販売店から購入した消費者たるお客様にのみ適用されます。

本保証は以下の事項の保証を含みません:

- ・ ソーダメーカーの悪用、誤用、改造または商業目的による利用による損害
- ・ 水以外の液体に炭酸ガスを注入したことに起因する損害
- ・ 一般的な摩耗や消耗(例:変色)
- ・ 故障の原因の全部または一部が、ソーダストリームが認可したサービスセンター以外のサービス提供者によるソーダメーカーの改造、分解または修理に起因する損害
- ・ ソーダメーカーに使用可能であるとソーダストリームが認める専用ガスシリンダーまたはプラスチック製の炭酸化ボトルを以外にガスシリンダーまたはボトルを使用したことに起因する故障
- ・ ソーダメーカーとアダプターバルブを併用したことに起因する故障
- ・ 使用期限切れのプラスチック製の炭酸化ボトルをの使用に起因する故障
- ・ 家庭における通常の使用以外の事故および輸送その他の事由に起因する故障

本保証は、プラスチック製の炭酸化ボトルおよび専用ガスシリンダーを対象としていません。

ソーダストリームは、間接損害または結果損害の責任を負いません。お客様の唯一かつ排他的な救済は、本保証の条項に従って、修理または交換を受けることとします。お客様に適用される法律(以下、「適用法」といいます)が、免責や責任の制限を認めていない場合、本保証における免責や責任の制限はお客様に適用されない場合があります。本保証は、適用法と異なる範囲において、かかる適用法と一致するように変更されたとみなされるものとします。

本条項における保証の制限が、適用法に従って、その他の権利を有する可能性があります。この制限付保証によって、お客様に付与される利益は、ソーダメーカーに関わる法律によりお客様に認められるその他の権利や救済に付加して与えられます。

保証サービスを受けるために

ソーダメーカーについて保証サービスが必要とする場合は、当社ブランドサイト、www.sodastream.jpにアクセスして、ソーダストリームのカスタマーサービスにご連絡ください。ソーダストリームの担当者がソーダストリームの認定サービスセンターにソーダメーカーを送る手順(送料はお客様負担となります)についてご説明をいたします。ソーダストリームまたはその代理店のみが、ソーダメーカーの保証修理やサービスを提供することについて認定されています。

保証を受けることができないサービス

ソーダストリームまたはソーダストリームが認定する代理店が、故障や損害について本保証によってカバーされないと判断した場合、ソーダストリームは所定の修理費用の支払いを受けた場合に限り、ソーダメーカーを修理します。

ソーダストリーム専用クイックコネクト ガスシリンダー

ソーダストリームのソーダメーカーは、ソーダストリーム専用クイックコネクトガスシリンダーと併用する前提で設計されています。他の炭酸ガスシリンダーの使用は、ソーダストリームのソーダメーカーと互換してないため、お勧めいたしません。当該専用クイックコネクト ガスシリンダー以外のガスシリンダーの使用による損害、または本ユーザーガイドに記載される取扱指示に従わず、当該クイックコネクト ガスシリンダーを使用した場合の損害は、本保証によってカバーされません。ソーダストリーム専用クイックコネクト ガスシリンダーは、ライセンスによりお客様に使用許諾されています。かかるライセンスにより、炭酸ガスの代金の支払をすることにより、空になった専用ガスシリンダーと充填済みの専用ガスシリンダーを交換することができます。

ソーダストリームプラスチック製の炭酸化ボトルを

ソーダメーカーは、適合するソーダストリームのプラスチック製の炭酸化ボトルをと併用する前提で設計されています。本ユーザーガイドに記載される取扱指示に従わず、適合するソーダストリームの専用ボトル以外のボトルを使用した場合の損害は、保証の適用外です。ソーダストリームの専用ボトルは、ソーダストリームの認可を受けた公式販売店でお求めいただけます。

条件

ソーダストリームのソーダメーカー、プラスチック製の炭酸化ボトルをまたは専用ガスシリンダーに関する一切の請求、苦情、要求および法的行為は、ソーダストリームのソーダメーカーが購入された国の法律に準拠し、解釈されます。

製品廃棄に関する指示

お客様に適用されるリサイクル法に従って、使用期限切れおよび損傷した専用ボトルをリサイクルしてください。ソーダストリームの製品のパッケージは、リサイクル材で作られています。リサイクルに関する詳細は、お客様のお住まいの地域の自治体にお問い合わせください。

SODASTREAMソーダメーカーの製品仕様

最大負荷圧力: 116 psi/8 bar
最大許容運転温度: 40°C

このユーザーガイドは保管いただき、製品を譲渡・お貸し出しする時は必ずユーザーガイドを一緒にお渡しください。

SODASTREAMは、Soda-Club (CO2) GmbH またはその関連会社の登録商標です。

CALL US

RUF UNS AN • CHIAMACI • BEL ONS • ご質問 お問い合わせ

- EN** WE'RE HERE FOR ALL YOUR BUBBLY QUESTIONS: **1800 763 2258**
- FRA** NOUS SOMMES LÀ POUR TOUTES VOS QUESTIONS PÉTILLANTES: **02 28 16 61 02**
- IT** SIAMO QUI PER RISPONDERE A TUTTE LE TUE DOMANDE FRIZZANTI: **+39 049 5001100 +351-228-310-796**
- NL** WIJ ZIJN HIER VOOR AL JOUW BUBBELENDE VRAGEN: **0800-0223637**
SIAMO QUI PER RISPONDERE A TUTTE LE TUE DOMANDE FRIZZANTI: **+39.049.5001100**
- JP** WE'RE HERE FOR ALL YOUR BUBBLY QUESTIONS: SODASTREAM
コールセンター: **0120-286-230**

COME ON BOARD

MONTER À BORD • EI DABEI • SALI A BORDO • KOM AAN BOORD • ご質問 お問い合わせ

- EN** REGISTER NOW AND UPGRADE YOUR SODASTREAM EXPERIENCE
Go to sodastream.com/regG or scan the code:
- FRA** ENREGISTREZ VOTRE MACHINE! ET AMÉLIOREZ VOTRE EXPÉRIENCE SODASTREAM
Rendez-vous sur sodastream.com/regG ou scannez le code:
- IT** REGISTRATI ADESSO E MIGLIORA LA TUA ESPERIENZA CON SODASTREAM
Vai su sodastream.com/regG o scansiona il codice:
- NL** REGISTREER NU! EN UPGRADE UW SODASTREAM ERVARING: **Vai su sodastream.com/regG o scansiona il codice:**
- JP** マシンを登録して、ソーダストリームエクスペリエンス新たなソーダストリームを体験してください。コードをスキャン。またはこちらのWEBサイトへ sodastream.com/regG:



SODASTREAM.COM

ADDRESSES

ARGENTINA
SodaStream Argentina SA
Av Córdoba 991, 6 A, CABA, Argentina
Tel: 0810-888-7632
Infoar@sodastream.com

AUSTRALIA
SodaStream Australia Pty Limited
21 Henderson Road,
Knoxfield VIC 3180, Australia
Tel: 1300 763 278
sales-australia@sodastream.com

AUSTRIA
SodaStream Österreich GmbH
Arbeitergasse 50, 2333 Leopoldsdorf,
Service-Hotline: 0800 204041
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

BRAZIL
Importado por:
MCassab Comércio e Indústria Ltda.
CNPJ 49.698.723/0011-77
Rua José Marcelino 1400, Bairro Murta
Armazém 4, Sala 1
Hajaj, SC, Brasil, CEP 88311-370
Distribuido por: MShop Comercial Ltda.
CNPJ 01.490.698/0066-89
Estrada Municipal Alberto Tofanin, KM 5,5
Armazém, Módulos 13 a 17
Jarinur, SP, Brasil, CEP 13240-000
SAC: (11) 3003-9030

BENELUX
SodaStream Enterprises NV,
Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, NL
Nederland / Pays-Bas
Tel: 0800-0223637 (NL)
Tel: 0800-74807 (BE)
Tel: 0800-28527 (LUX)

CANADA
SodaStream Canada
325A Annagem Blvd
Mississauga, ON
Canada L5T 3A7
Tel./Tél: 1.877.436.5866

CZECH REPUBLIC
Dovozce pro CZ, SK a HU :
FAST ČR, a.s.
U Sanitasy 1621
251 01 Říčany
zákaznická linka +420 323 204 204

HUNGARY
Magyarországon Forgalmazza
Fast Hungary Kft
Szigetszentmiklós, Kántor út 10,
2310 Hungary
Tel: +36 23 330 830

CROATIA
Orbico d.o.o.
Ulica Kreše Golika 1
10 090 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 1 3444 800

FRANCE
SodaStream France SAS
20, rue Véga - CS 10015,
44482 CARQUEFOU Cedex
Tel: 02 28 16 61 02

GERMANY/ DEUTSCHLAND
SodaStream GmbH
Höhenstraße 2, 65549 Limburg,
Service-Hotline: 0800 1 831066
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

ISRAEL
סודהסטרים תעשיות בע"מ
4464301 רחוב עתי יער, 1, בפר סבא
מוקד שירות הלקוחות והזמנות *9880

ITALY
SodaStream International B.V.
Italian Branch
Viale dell'Industria 60 - 35129 Padova (PD)
Tel: +39.049.5001100

JAPAN
輸入販売元
ソーダストリーム株式会社
東京都港区南青山4-1-6
お問い合わせ先: SodaStreamコールセンター
Tel: 0120-286-230

KOREA
공식수입판매원: 스마일모닝(주)
경기도 성남시 분당구 판교역로 230
삼환하이텍스 B동 507-1호
우편번호 13493
A/S 문의: 1661-0016

MEXICO
Importado y distribuido por: Operadora
AINOA, S.A.P.I de C.V
Av. Magnocentro No. 5, Piso 1.
Col. Centro Urbano Interlomas,
Huilixquillan, C.P. 52760, Edo Mex, México.
RFC: OAI090130M29
Tel: 01-800-062-6333

NEW ZEALAND
CDB Goldair
4-6 LOVELL COURT
ALBANY 0632
Tel: 0800 232 633

NORDICS
SodaStream Nordics AB
Hammarby Allé 150
120 66 Stockholm, SWEDEN

SWEDEN:
Tel: +46 8 586 30 400

NORWAY:
Tel: +47 21 38 80 65

DENMARK:
Tel: +45 43 600 609

FINLAND:
Tel: +358 9 77 400 100

POLAND
SodaStream Poland Sp. z o.o.
Plac Europejski 1
mycowork 38 piętro
00-844 Warszawa
Infolinia: +48 22 152 33 26

PORTUGAL
CLEVERHOUSE Lda
Rua Silva Porto, 476
4 Andar - Sala A
4250 - 470 Porto
Tel: +351-228-310-796

ROMANIA
KITCHEN SHOP SRL
Bld Lacul Tei, nr 1-3, clădirea ISPE,
etaj 5, Cod poștal 020371, Sector 2,
București
Tel: 0314.08.88.88

SINGAPORE
Komo Pte Ltd,
65 Ubi Road 1,
Oxley Bizhub #03-67
Singapore 408729
SparklingWater@Komoinc.com

SLOVAKIA
Distribútor pre SR:
FAST PLUS, a.s.,
Na Páňoch 18,
831 06 Bratislava - Rača
info@sodastream.sk,
zákaznická linka: +421 850 002 003

SLOVENIA
Orbico d.o.o.
Verovškova 72, SI-1000 Ljubljana
Slovenija
Tel: +386 1 588 68 00
INFO.SI@ORBICO.COM

SOUTH AFRICA
SodaStream (SA) (PTY) Ltd
R21 Corporate Park,
48 Sovereign Drive
Irene, Centurion, 0178
Tel: (012) 345 9220
Toll free: 0800-00-22-91

SPAIN
SodaStream Iberia, S.L.
Avenida de Europa, 14
28108 Alcobendas
Madrid - España.

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA
SodaStream (Switzerland) GmbH
Bösch 67, 6331 Hünenberg
Tel: 0800 800 812

TAIWAN
進口商: 恆隆行貿易股份有限公司
進口商地址: 台北市內湖區洲子街88號7樓
消費者服務專線: 0800-251-209

UK
SodaStream Worldwide Trading
Company
The Limes-12 Dunstable Street
Amphill, Bedfordshire
MK45 2GJ, United Kingdom
Tel: 0800 0858373

USA
SodaStream USA, Inc.
White Plains, NY 10601
www.sodastream.com
Customer Support Information:
1.800.763.2258

